



BETICO CROES,  
ARQUITECTO,  
CONSTRUCTOR Y  
REALIZADOR DI NOS  
STATUS APARTE:



Telefon: 585-9500 • Fax: 585-0951 • Santa Cruz # 110 • e-mail: solodipueblo@hotmail.com

Diahuebs 17 Februari, 2011 - Edicion 5 Vol. 1513 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500

Fax:5850951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50



Un seccion  
informativo

cu ta sali  
tur  
diabierna

## Sin importa consecuencia AWE AVP TA LAGA CERA PLANTA DI PROCESA SUSHI NA DUMP

**DEMOSTRANDO UN BIAHA MAS NAN  
FALTA DI VISION Y CAPACIDAD**

Otro medida: lo bay cobra pa recoge sushi pa asina por  
paga 'amigo' cu lo take over !

STA. CRUZ -- Informacion cu a yega na nos mesa di redaccion ta cu gobierno di AVP ta boycoteando e proyecto di dump. Manera nos tur sa durante gobierno di MEP a logra paga e candela na dump cu tabata causa un molester pa habitantenan den vecindario y tabata dañino pa nan salud di nos pueblo. Un proyecto cu ta pro nos medio ambiente ta wordo para pa gobierno AVP. E proyecto aki a proba cu e ta funciona. E tecnologia cu ta wordo usa na dump aki a proba su mes y hasta na Virgin Island ta bezig pa un proyecto igual pero den un escala mas grandi cu lo sali 500 milyon dollar. Semper partido AVP tabata contra e proyecto aki y na varios ocasion a stroba y a trata di trance e proyecto aki por ser realiza, asina nengando e pueblo di Parkietenbos, Mahuma, Cas di Paloma y vecindario un solucion pa un problematica y sufrimiento di hopi aña. E candela a wordo paga y e proyecto pa procesa sushi a inicia bao gobierno di MEP, unda tabata procesa e sushi y converti den fluff. Partido AVP semper a oponer e proyecto pa defende interesnan ahenos, nan tabata kier pa un sponsor di nan partido haya e proyecto aki. Asina cu partido AVP a drenta gobierno nan a cuminsa obstaculiza e proyecto, pagonan tabata ser tranca, no tabata haci pedido di e piezanan necesario pa mantencion di e maquinaria cu tin riba dump cu ta procesa sushi y a haci tur lo posibel pa boycotea e proyecto, no tabata paga pa diesel pa e planta. Hasta ta ser papia di sabotaje, unda tabata tira materialnan cu ta haci daño na e planta e.o. a tira "crankshaft", boltsnan den e sistema pa dañe e grinder. Awe lo stop e planta, mirando cu ya no tin mas espacio pa "landfilling" esey lo significa cu gobierno di AVP lo cende candela bek riba dump pa capricho politico y no ta descarta cu gobierno lo bini cu mas dump den otro barionan cu tur e consecuencianan cu esaki lo bay tin pa pueblo. Ademas ta tira afor tur e inversionnan haci den e planta aki; tambe esaki lo ta causando molester un biaha mas pa e habitantenan como tambe e ta contra salud di hende y dañino pa nos medio ambiente. Lo bay duna e proyecto aki na amigo di AVP pa haci e trabao, cual lo mester wordo paga pa haci e servicio, pa cual motibo lo mester introduci otro medida unda lo bay cobra pa recoge sushi. Gobierno di AVP a papia di GREEN, pero mas bien nan tabata kier meen GREEN MONEY den caha di partido di sponsornan.

**Mester bin cu  
solucion structural  
pa hobennan den  
droga y alcohol**



Su retiro ta 5 luna laat!!!

**Desde  
September 2010  
Susan Sintjago  
ta non activo**

El'a prepara su matrimonio  
y despues su luna de miel



**HOMBER MAL  
DROGA A BIRA  
LOCO Y AGRESIVO**

**PRIJS HALTO TA  
CAUSA MAS POBREZA**

**Les a Pagina 25**

**Minister Visser a firma cu Baptist**



**LO COMERCIALIZA  
CUIDO MEDICO PA  
ASINA COMISIONNAN  
POR WORDO REPARTI  
ENTRE AMIGONAN!**

Ta mesun institucion cu minister  
di AVP den



**It's CARNIVAL time with:**  
**Le Vogue** Carnival Group

**Prive Band**  
 With guests stars:  
**Rubertico Balentien**  
**Elia Isenia**  
**Paul Welvaart**

**Rey di Tumba**  
 Aruba 2011  
**Chendell Beaumont**  
 and **Ricon Boyz.**

For Registration: **The Iceberg**  
 in Savaneta  
 every day from 6 to 9pm

For more Information: [www.levoguecarnivalgroup.com](http://www.levoguecarnivalgroup.com) Tel: +297 568-2707

**For Only: AWG. 125,-**

## FIESTA CARNAVALESCO A LO LOCO NA TANKI LEENDERT

STA. CRUZ -- Diasabra anochi un grupo basta grandi di amigonan a reuni na cas di Jeromin y Sobella Lampe na Tanki Leendert pa celebra un fiesta 'a la carnaval'. Nos a aprecia diferente trahe yen di colorido, un fiesta bon anima yen di ambiente di carnaval te den oranan laat. E presentenan a pasa ratonan agradabel y ta pensa di organiza un otro prome cu cuaresma.



Remitido

## No cambia nos Historia

Dialuna anochi na dos canal di televisión local a pasa historia di nos Status Aparte, comenta pa sr. Guzman Croes, ex-politico di AVP.

Loque mi kier trece padilanti ta cu nunca partido AVP tabata kier un Status Aparte manera nos tin awor, semper nan a lucha pa un Separacion for di isla di Corsou cual NO ta mescos cu Status Aparte. AVP su ideologia ta pa nos NO wordo goberna door di

Corsou, mas bien pa Hulanda goberna nos directamente.

E Separacion cu AVP a lucha p'e, ta pa Aruba tin loque cu Bonaire tin awe, unda nos ta cai directamente bao di Hulanda (provincia Aruba). Laga nos NO permiti'e sin laga afor cu e inmigrantenan despues di Status Aparte por a haya un mihor porvenir riba e Isla aki bendiciona y proteha door di man di Dios Tata Todopoderoso.

KONG-HING CARNAVAL 57 LOTTERY



**WIN A KAVEL \* @ VONDELLAAN (cricket veld)  
 incl. Carnaval Package !**

\* pa pone trailer durante Carnaval Parade 2011 - To use for the Carnaval Parade 2011

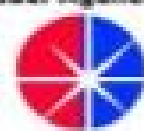
BY EVERY AFL. 100,= SHOPPING YOU WILL GET 1 TICKET

For all your Beverages & Beer come to Kong-Hing SuperCenter !



Don't Drink and Drive !

Oduber Agencies N.V.



© 2010

tickets will be given from 8 feb till Friday 18 feb 2011  
 Drawing will be on February 18th, 2011 @ 7.00pm live on TV !



Segun parlamentario mr. Evelyn Wever Croes:

## Mester bin cu solucion structural pa hobennan den droga y alcohol

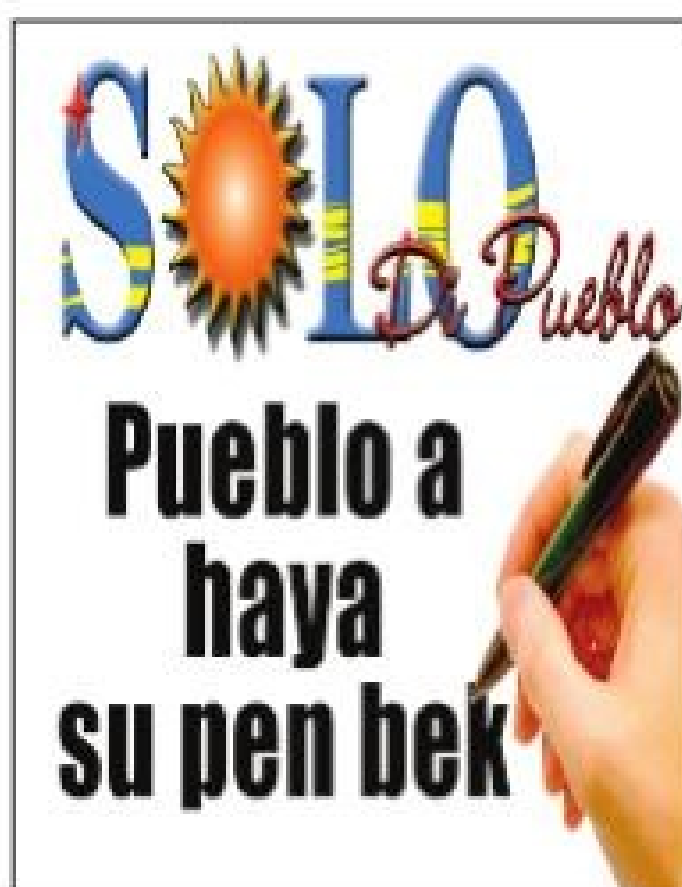
STA. CRUZ -- Parlamentario mr. Evelyn Wever -Croes a trece padilanti su preocupacion pa loke ta trata un situacion cu a pasa na un MAVO school unda cu un estudiante a wordo expulsa debi cu e tabata tin droga den su poder. Fraccion di MEP a wordo acerca door di diferente mayor y famia di e estudiante pero tambe docentenan cu a trece padilanti cu e situacion aki ta un situacion hopi serio.

Sinembargo Parlamentario mr. Evelyn Wever -Croes ta kere cu e situacion aki ta significa tambe e problemanan real cu nos tin na Aruba. Fraccion di MEP tin comprension completo pa e school cu ta expulsa e estudiante cu a wordo haya cu droga na school. Aruba mester cuminsa actua cu man firme unda cu nos mester trece bek nos norma-y valornan. Tur school mester ta liber di droga pa e studiantenan por dedica nan tempo mihor na nan estudio. Si mester mira e situacion cu un estudiante cu a wordo haya cu droga na school wordo expulsa for di e school ta un solucion. Parlamentario mr. Evelyn Wever -Croes ta sostene e posicion di e school, pero no ta kere cu lo yuda e studiantenan door di sake full for di e sistema di educacion. Parlamentario mr. Evelyn Wever - Croes ta duna di conoce cu su persona ta kere cu ta pesey mes minister di enseñanza a tuma e decision di cambia e decision di school y admiti e estudiante bek pero cu cierto condicionnan. Sinembargo e punto di minister tampoco no ta e solucion debi cu e estudiante a wordo poni bek den mes un



ambiente cu a hib'e den e problemanan cu e tin actualmente y tambe e mesun ambiente cu e crea e problemanan na school. Mas cu e problemanan cu tabata tin, a crece tambe tension den e otro alumnonan, docente- y mayornan di e otro studiantenan. Parlamentario mr. Evelyn Wever- Croes ta kere cu ta importante pa Gobierno pensa riba tipo di problemanan aki pa asina bin cu solucionnan structural. Mester bin cu un sistema cu ta tuma nos hobennan cu tin tipo di problemanan asina y tambe su famia sin stroba pa e por continua su estudio. Pone e estudiante na e mes un school bek no ta e mihor ambiente, pero Aruba mester tin un sistema unda cu por tuma e estudiante, yud'e cu su problemanan di adiccion y su famia tambe. Nos mester ta sincero cu nos mes, debi cu hopi biaha e estudiante cu tin problema cu abuso di droga of di alcohol no ta algo cu ta isola na school, pero cu e hoben ta trece di su ambiente sea ta di su cas, bario of di su amigonan y cu e ta bin manifesta su mes na school. E tipo di problemanan aki mester bin un sistema structural

den nos enseñanza pa por atende tipo di casonan asina unda cu ta yuda e estudiante cu su problema di abuso di droga of alcohol. Parlamentario mr. Evelyn Wever -Croes ta kere cu na mes momento ta yude den su problema pero cu e ta sigui studia pero den un otro ambiente. Asina tambe ta manda un señal cu Aruba no ta acepta abuso di droga y alcohol debi cu esey ta influencia e productividad di nos studiantenan.



## HOMBER MAL DROGA A BIRA LOCO Y AGRESIVO

STA. CRUZ -- Diarazon madruga a drenta informe di cu na Pos Abao tin un homber droga y cu a manera bira loco, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya e agentenan a constata cu aki ta trata di un hende droga y su comportacion tabata basta violento y tabata grita asina fuerte cu tur esnan den vecindario a lanta for di nan soño y a hala cortina y hasta

otronan a sali pafor pa waak kico tabata pasando.

Por a nota cu e agentenan tabata tin hardtime pa por a logra domina e tipo aki y despues di varios intento nan no a logra y mester a pidi refuerzo. Asina mes ora cu refuerzo a yega a ripara cu tabata tin hopi dificultad pa logra pone e homber droga aki den e patruya. Unavez

den e patruya e agentenan a tuma e caminda mas cortico usando nan zwaailicht pa a logra yega warda di playa.

Durante trayecto e homber a bati su curpa na diferente parti den e patruya hasta a teme cu e lo por a kibra un of mas di e bentananan di e patruya. Na nan yegada na warda nan a drenta e cura di warda di polis y a bahe for di e patruya unda riba e vloer el'a keda move paki paya y tabata grita mahos. A yama pidi pa ambulance ya cu probablemente e lo mester di un of otro medicamento pa evita lo pior. Na yegada di ambulance nan a drenta e plein den e cura di warda di polis unda eyan despues di cu e homber a cansa y su forza a cuminsa caba, a logra fahe riba e cama di ambulance unda acompaña pa polis a logra hibe hospital.



Su retiro ta 5 luna laat!!!

## Desde September 2010 Susan Sintjago ta non activo

El'a prepara su matrimonio y despues su luna de miel

STA. CRUZ -- Cu masha fanfaria medionan opositor di MEP a gara e noticia cu Susan Sintjago a retira di MEP. Pa esnan cu ta cerca di maneho di partido sa cu desde September ultimo Susan Sintjago a bay prepara su matrimonio. El'a drenta enlace matrimonial na luna di December y despues a disfruta di su luna de miel. Desde cu el'a bay non activo, Sr. Joe Koolman a tuma over e maneho di partido y te cu awe partido a sigui su curso pa estructuracion.

E plannan tey y despues di carnaval un y tur lo bolbe tuma nota di otro cambianan den cuadro di estructuracion. Pa loke ta trata e preocupacion di Sintjago, esta cu no tin movicion den MEP y cu tin incertidumbre ken ta proximo lider mester bisa cu esaki tambe ta incorrecto. Durante aña 2010 a sirbi MEP pa señala su proximo Lider kende ta mr. Evelyn Wever -Croes. Pues e silencio den 2010 of falta di movicion a yuda e partido pa asina reconoce

ken ta su proximo lider. Den 2011 por nota caba un animo enorme den partido cu lo pasa den su estructuracion y lo cuminsa move preparando pa e proximo eleccion. Pues pa haci e retiro di Susan mas cla, nos ta opina cu e ta 5 luna te laat. Por lo menos e tin 5 luna cu e no ta atendiendo nada mas di partido. Sinembargo mester remarca cu Susan a duna tur su empeño y forza pa pone partido move, pero tabata obvio cu despues di 8 aña den gobierno y despues di eleccion, miembronan di partido mester a descansar un poco pa recarga e baterianan. Esaki ta sin kita cu semper bo tin cu duna e Gobierno nobo e beneficio di duda pa nan por cuminsa goberna. Lamentabel ta cu e Gobierno di AVP no por cumpli cu nada y ta puro potret y show. Pues pa esnan cu ta asina preocupa pa MEP por ta asegura cu MEP lo haya su mes y lo ta preparando silenciosamente su strategia pa pone un paro na e maneho caotico di AVP.



**PARLAMENTARIO MR. EVELYN WEVER-CROES:****TIN HOPI PREOCUPACION PA CU DROGA DEN NOS SCHOOLNAN**

STA. CRUZ -- E desaroyonan reciente caminda un estudiante a wordo expulsa di school, pa motibo di droga, ta sumamente preocupante. Mi tin comprension completo cu un school ta tuma medida contra hobennan cu ta posee droga, especialmente na schoolnan, pasobra mi ta kere cu nos mester actua cu man firme pa trece bek nos norma y balornan. Mas y mas hoben ta birando victima di abuso di droga, y mi ta sostene un maneho zero-tolerancia pa cu droga na schoolnan. Pero mi ta puntra mi mes, kico ta pasa cu e estudiante aki despues cu e wordo expulsa? Nos a haci'e un favor door di expuls'e? Mi tin miedo cu e ta bay cay mas ainda den problema di droga. Nos mester tin un sistema pa vang op e estudiante despues cu e wordo expulsa; e estudiante aki tin mas chance pa bay perdi. Mi ta boga pa nos tin un sistema den henter nos sistema di enseñanza, cu ta atende cu casonan asina. Pasobra ta solamente asina nos

por cuminsa combati e fenomeno di drop outs.

**LEERPlicht**

Awor cu nos ta tratando e ley di leerplicht den Parlamento, nos mester realiza cu awor aki caba nos no por atende cu tur e problema aki. Actualmente mes e calidad di enseñanza a bay atras considerablemente. E cantidad di estudiante cu ta termina un estudio di VWO ta hopi menos cu antes, siendo cu e mester ta mas. Si nos kier desaroya nos pais nos mester cuminsa inverti den enseñanza. Den e dianoan aki nos ta tendiendo di otro plan pa gobierno bai fia 130 miyon EURO pa construi caminda, dicen nos no por inverti parti di e placa aki den enseñanza? Si nos no inverti den enseñanza nos enseñanza ta keda pover, y nos ta keda depende di otronan pa bin maneha nos pais. Enseñanza a wordo lubida pa hopi tempo, y mi no ta mira cu e gobierno aki ta haciendo mucho tampoco. Pero nos problemanan



fundamental no ta wordo ataca. Por ehempel:

- falta di satisfaccion di e docentenan, gobierno mester papia cu nan pa tende kico ta biba bao di nan; - Resultadonan di examen hopi malo.
- Infraestructura di schoolnan ta den mal condicion
- Falta di material adecua pa schoolnan
- Mester concentrar mucho mas riba e idiomaan, especialmente Hulandes, y nos no ta stimula muchanan pa lesa suficiente

Leerplicht ta bon, pero nos mester ta BON prepara pe, pasobra sino e riesgo ta cu e calidad di nos enseñanza cu awor aki caba ta hopi pover, lo bay mas atrás.

LIDER DI FRACCION, DRS. BOOSHI WEVER TA CONFIRMA:

**SUSANNE SINTJAGO A RETIRA COMO PRESIDENTE DI PARTIDO PERO TA KEDA MIEMBRO**

STA. CRUZ -- Lider di fraccion di MEP a duna di conoce cu Susanne Sintjago, cu ya pa algun luna no tabata activo mas debi na motibonan personal, a pone su posicion di presidente di partido na disposicion di partido.

E ta sigui ta un miembro di partido MEP. Durante un reunion di conseho di partido sra. Sintjago a duna su motibonan. Parcialmente ta motibonan personal y kier mas tempo pa dedica na su famia y pa otro parti motibonan cu tin di haber cu organizacion di partido. Pues ningun momento el'a retira di partido. Ademas, el'a sigui atende e reunion y no ta asina cu tin

problema entre sra. Sintjago y partido MEP. E insinuacionnan cu ta wordo crea, cu lo tin mas problema den MEP ta totalmente infunda. Tambe rumornan cu sr. Chris Romero y sr. Hendrik Tevreden lo a bandona partido, ta totalmente infunda. Manera a wordo anuncia caba, partido MEP ta den pleno desaroyo restructura y nos ta comprende cu tin hopi hende cu kier waak esaki fracasa y ta specula problema caminda no tin. E proceso aki lo hiba MEP un biaha mas pa e partido mas grandi na Aruba. Esnan cu a keda den partido ta asumi e responsabilidad ey, pa haci MEP un biaha mas e alternativa real.

**No  
Cria Nos  
Benta awa afol**



DESPA

**MESTER DI PLACA?**

**Awor tambe na San Nicolas!**

**Jama nos na 584 4141**



**Juwelenhuisje**

ORARIO: 10 AM - 6 PM  
DIALUNA TE DIABIERNA

**EMPEÑA I  
CUMpra ORO**

>> PREIS MAS HALTO NA ARUBA  
>> MIHO CONDICIONNAN  
>> MAS PLACA

**BO TA HAYA MUCHO TIKI  
GERGA UN OTRO!**

**ORANJESTAD - WERFSTRAAT 7 - 588 4141 / SAN NICOLAS - B v/d VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 - 584 4141**



# PARLAMENTARIO EVELYN WEVER-CROES PREOCUPA CU EMPLEADONAN DI CORTE DI ARUBA



STA. CRUZ -- Den ultimo dianan empleadonan di Corte di Aruba mester a haci cantidad di maniobra pa nan haya atencion di Minister Dowers di Husticia. Desde 10 di Oktober 2010 Corte di Aruba ta cay bao di Corte di Antiyas, esey ta e prome paso cu nos pais a tuma pa entrega su autonomia. Y den esaki e empleadonan no a haya oido. Nos no mester lubida cu aki ta trata di Mama y Tata nan di famia cu a labora pa hopi aña den Corte, y cu a yuda hiba Corte padilanti. Ta logico cu empleadonan kier mas claridad den nan posicion prome cu tuma un decision asina grandi. Minister Dowers a priminti nan cu nan lo haya tempo pa pensa kico nan kier, pero awor ta resulta esey no ta e caso. Minister Dowers no a solamente manipula e empleadonan, pero henter Parlamentotambe. Pasobra den Parlamento Minister Dowers a laga sa cu lo tene cuenta cu e interesnan di e empleadonan, y cu ningun hende lo bay atras y awor ta resulta cu nan a perde 2/3 parti di nan derechonan y ningun cuenta a wordo teni cu nan interesnan. "Ami

a papia cu Presidente di Corte Comun di Husticia aña pasa y e tambe a segurami cu empleadonan lo haya tempo pa tuma un decision definitivo", segun Wever-Croes. Mi ta urgi gobierno pa duna e empleadonan

toch e tempo cu nan mester, y duna nan un trato mas humano y mas mihor. Corte di husticia ta un di e tres pilarnan di nos democracia. Si empleadonan ta malcontento, con e hueznan por traha trankil y duna sentencianan

di calidad halto? Si di berdad nos kier garantisa un bon sistema hudicial na Aruba, bon 'rechtspraak', nos mester percura cu nos hueznan por traha trankil, y pa nan traha trankil e personal di Corte mester ta trankil.

## Musica duro a pone muher rabia y no kier bolo

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo pa 4:42 di madrugada na un cas den Caya Seida, pa musica duro. Na e cas e habitante ta bisa polis cu e fiesta a caba. Pero e habitante a haya duele di e bisiña y a hiba un bolo pe. Pero el'a rabia y a cuminsa zundra e habitante. Polis a intermedia.

## Habitante di Sabana Liber a tende tiro di arma di candela

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diadomingo pa 7:18, di mainta na un cas na Sabana Liber, unda e habitantenan a bisa polis cu durante oranan di anochi, nan a tende tiro di arma di candela. Tambe nan a bisa polis cu nan a tende hende ta bati riba nan porta. Polisnan a haya tambe algun huls di 9.9 mm di un revolver. E caso tin atencion di polis.



**Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:**

**Het project: "Renovatie Centro di Motivacion" te Sant'i Patia.**

Volgens bestek: DOW nr. 4, d.j. 2011.

Korte omschrijving van het werk:

### Renovatie Centro di Motivacion

Uitvoeringstermijn: 140 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **17 februari 2011** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,-.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **17 februari 2011** te DOW bij het

Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **23 februari 2011** om 10.00 vm te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **25 februari 2011** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **25 maart 2011** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De UAR-1986 Ned. is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden);
2. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van éénheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**



**Den oposicion Mike Eman y AVP tabata grita cu BBO 3% ta causa desaster,**

## **AWOR DEN GOBIERNO NAN TA CLA PA CLABA RIBA PUEBLO MEDIDA DI IMPUESTO RIBA BENTA DI 7%**

**Pueblo su buchi a yena! Medida di 7% lo NO elimina e pobreza y miseria di nos famianan**

STA. CRUZ -- Den oposicion Mike Eman y AVP tur dia tabata grita cu BBO ta causando desaster, pobreza, miseria y stagnacion den nos economia. Mike Eman a priminti den e 'supuesto' discurso nacional na 2009 y tambe ora cu nan a gana eleccion el'a declara cu dia 1 di Januari 2010, BBO lo pasa pa pasado y lo no bin ningun otro medida na su lugar. Awe nos ta na 2011 y loke a pasa ta cu a rebaha BBO cu 1.5% pa comerciantenan y pa Valero a kita full e BBO pa export. Pa pueblo e promesa cu lo kita BBO a keda na puro palabra y nada di hecho, simplemente promesa bashi pa gana voto! Por sinti un rabia creciente den e activistanan di AVP y muy especial esnan cu a duna e partido berde beneficio di duda, nan

ta sinti cu nan a wordo malusa y mal engaña. A haci nan kere cu ta BBO tabata e problema cu e situacion tabata dificil.

Hopi di esnan cu a vota pa AVP no ta simpatizante y ni activista di AVP, nan a duna e partido un oportunidad a base di e bunita palabra y promesanan. Varios di esnan cu a vota pa AVP a kita nan stickernan di auto despues di a laga nan pega despues di eleccion. Manera ta wordo bisa den pueblo ta cuestion di laga e temporada di carnaval pasa y hopi di esnan cu a vota pa AVP ta cla pa subi caya, nan a laga Mike Eman sa cu nan lo bin cu e mesun weya cu nan a bati tempo di BBO, pa Mike y AVP wanta e consecuencianan. Awor cu AVP ta sintiendo cu e rosea di pueblo ta creciendo riba nan envez

di nan recapacita nan ta bin cu un plan diabolico, di un banda lo ta bai kita e BBO di 1,5% cu tin riba pueblo pa asina por claba pueblo un impuesto riba venta di 7% pa cuminsa! Asina nan kier pa tuma pueblo haci chambon bisando cu nan a elimina BBO, pero realidad ta cu nan ta bin cu un medida mas devastador riba pueblo di 7%.

Pueblo ta puntra Mike y e Ja-Knikkernan, awor IB lo no bay causa un inflacion grandi? Esaki lo no bay significa mas pobreza y problema social na Aruba? Ta ken lo bay kere cu IB di 7% di Mike Eman y su gobierno lo bay aumenta e poder di compra di pueblo? Con lo para cu e entrada di nos hendenan? Lo sobra placa pa cumpli cu fianzanan personal y hipoteca di cas? Esaki ta contestanan cu e gobierno di Mike Eman mester bin contesta pueblo. Unda e compasion pa pueblo a keda y e determinacion pa lucha pa kita BBO unda el'a keda, pueblo ta sclama? Awor pueblo ta na vispera di otro puñal di AVP, awor di 7% di Impuesto pa asina gobierno tin e siguranza y garantia cu caha di gobierno ta keda yena pa e ministernan hunto cu coordinador- y activistanan di Gabinete Mike Eman por sigui cu nan deroche di placa di pueblo, viahando y fiestando sin fin. E buchi di pueblo ta yenando!

**Segun mr. Andin Bikker di PDR:**

## **Minister di Finanzas ta priminti pero no ta cumpli**

STA. CRUZ -- Parlamentario mr. Andin Bikker a duna di conoce cu e tabata tin un reunion cu minister di finanzas.

Den luna di December fraccion di PDR a presenta un amienda pa clarifica cu e institucionnan deportivo desde 2008 tabata den un incertidumbre pa loke ta trata donacionnan. Fraccion di PDR a bin cu un amienda pa asina clarifica cu e institucionnan deportivo por haya donacion cu ta deducibel di belasting. E reclamonan cu tin ta cu e ley aki ta existi caba y cu e mocion di PDR ta vigente pa prome di Januari 2011, pero ainda riba e website di SIAD tin e maneho anterior poni cu ta regarda e ley di 2008 cu no ta permiti donacionnan di organizacionnan deportivo, si nan no ta

registra. Sinembargo e minister, durante di e tratamento di e ley, unda cu e amienda di PDR a wordo acepta den parlamento fin di December, a priminti parlamento cu lo e bay cambia e nota di maneho. Parlamentario Andin Bikker ta duna di conoce cu si no cambia e nota di maneho, e ley por drenta na vigor pero e no tin ningun efecto. Awor parlamentario Andin Bikker ta spera cu entrante prome di Maart tur cos wordo cambia pa asina e organizacionnan deportivo y tambe otro organizacionnan riba otro terenonan lo por bin na remarca pa nan donacionnan pa ta deducibel na belasting. Asina tambe Partido Democracia Real a cumpli cu un di e puntonan cu PDR a bay campaña cu ne pa loke ta trata eleccion 2009 -2013.

## **Hoben maltrata pa conocirnan di polis**

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi na un cas na Jan Flemming diadomingo 21.03 di anochi na un cas pa un maltrato cu arma.

Na e cas polis a papia cu un señora R. kende a bisa polis cu su nieto A.E. a yega cas maltrata. El'a bisa polis cu ta hobennan di un gang, conoci di polis S.G. y M.G. a maltrate. El'a bisa cu M.G. a purba hink'e cu un schoefdraai, mientras cu S. a dale cu skynob den su cara. Ora cu e wela a bay papia cu

e dos hobennan, nan a destrui glas di un bentana di su cas. Relaciona cu esaki, polis a bay na cas di e dos G.nan. Eynan polis a papia cu e tata, cu a bira onbeschoft contra polisnan. Polis a puntre pa su yiu M.G. y el' a bisa polis pa no atende cu su yiu chikito, ya cu polisnan a tira dos yiunan di dje mata. Tambe el'a bisa polis pa nan waak nan caya, como cu nan no ta bisti cu uniform 24 ora. El' a bisa polis cu e ta bay pone fiscal na haltura.



**Drumi Dushi y Comfortabel riba Colchonnan Suave di**

**Ta introduci**  
Su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core

**SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.

Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 / 582 4405 Fax: 583 9637**



Aruba Bank y Tur Car y Bike Dealer ta cla  
**CAR LOAN JAM DI**  
**ARUBA BANK TA**  
**OFRECE INTERES**  
**REDUCI**

Cumpra un auto diabierna awor, participa  
 pa gana un Trip pa 2 pa Rio di Janeiro  
 y cuminsa paga despues di 3 luna!



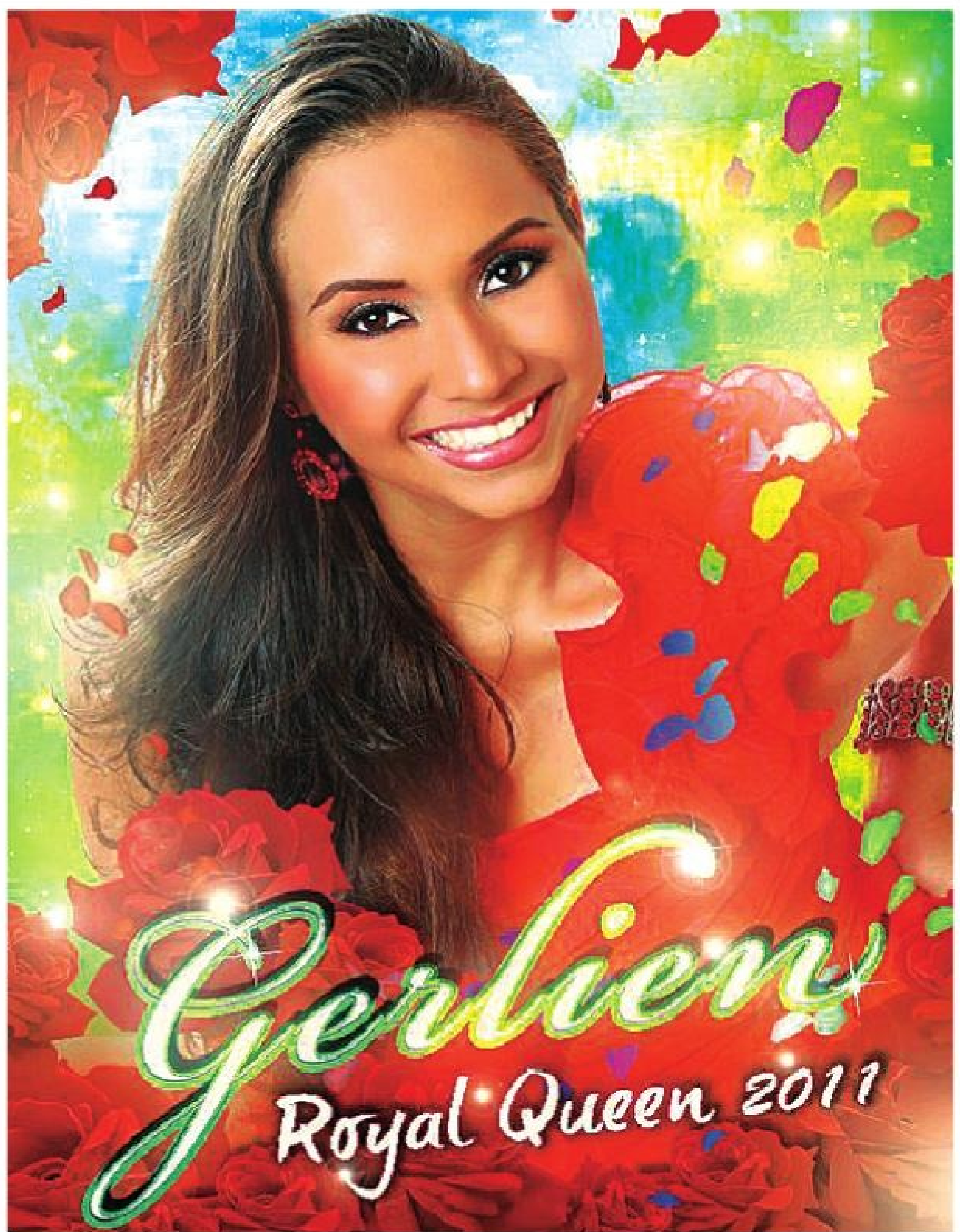
STA. CRUZ -- Aruba Bank su personal ta cla pa Car Loan Jam cu lo tuma lugar diabierna awor na TUR CAR y BIKE DEALER cuminsando for di 6or di atardi te 10or di anochi. Aruba Bank su Car Loan Jam Deal ta ofrece un interes reduci, bo por cuminsa paga bo auto despues di 3 luna, un Credit card pre-aproba di US\$ 1000,-. Ademas di tur esaki lo rifa un Trip pa 2 pa Rio di Janeiro.

Aruba Bank lo ta presente na e siguiente Car y Bike dealer nan pa aprobacion On The Spot; Garage Central, Garage Cordia, Jossy Motors, R.E. Yrausquin &

Sons, Stern GM, Topcar, Ultimate Automobiles, Big Twin y George Cycle. Tur Car y Bike dealer lo ofrece nan oferta special pa Car Loan Jam y lo tin Entretenimiento di diferente banda y DJ na tur dealer den un ambiente Carnavalesco.

Pa aplica ta masha facil, djis bin cu un ID valido, bo dos ultimo pay slip y un carta di referencia di trabou y bo ta haya aprobacion on the spot.

Aruba Bank ta invita Aruba henter pa disfruta di e descuentonan special y e bon ambiente di Aruba Bank Car Loan Jam.



**Valentine's Special**  
**for Two**

**Tiara Air**

On time, accommodating and sympatico...



Aruba-Curacao  
 Awg 400,-



Aruba-Bonaire  
 Awg 432,-



Aruba-Riohacha  
 Awg 612,-



Aruba-Maracaibo  
 Awg 612,-



Aruba-Las piedras  
 Awg 518,-



Price based on 2 Adults traveling, Tax excluded. Valid thru Feb 11- 22, 2011.

For more information contact your favorite travel agency or

Tiara Air sales office: Airport 582-0901 | Sabana Blanco 588-4272 | Sun plaza 583-4307

[www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com)



# TOPCAR Y ARUBA BANK CU UN EXCELENTE OFERTA PA CAR LOAN JAM

STA. CRUZ -- Topcar ta cla pa Aruba Bank Car Loan Jam y lo ofrece 4 deal super bon cual ta lo siguiente; Nissan Tiida Sedan Afl. 620 pa luna (sin bbo), Nissan Tiida HB Afl. 683 pa luna (sin bbo), Kia Picanto Afl. 392 pa luna (sin bbo) y su Kia Cerato Afl. 647 pa luna (sin bbo). Ademá di e super bon special deal aki Topcar lo sigui cu ambiente Carnavalesco, musica presenta door di DJ Charles y hopi sorpresa mas. Prijsnan ta super excepcional, bo no por perde e miho ofertanan

riba mercado.

Aruba Bank su Car Loan Jam ta ofrece un interes super special. Locual ta haci e oferta aki mas atractivo ainda ta cu bo ta compra bo auto awor y bo ta cuminsa paga bo auto despues di 3 luna. Ademá bo ta ricibi un credit card pre aproba di un suma di US\$1000 y tin como premio entre tur cliente cu participa na e Car Loan Jam un trip pa 2 persona pa Rio de Janeiro.

Pa aplica ta masha facil, djis bin cu un ID

valido, bo dos ultimo pay slip y un carta di referencia di trabao y bo ta haya aprobacion on the spot. Pero esey no ta tur, ya cu Aruba Bank ta laga bo cuminsa paga bo auto despues di 3 luna, bo ta haya un credit card pre aproba di un suma di \$1000,- y tin como premio un trip pa 2 persona pa Rio de Janeiro na Brasil.

Topcar ta invita tur su clientenan pa diabierna awor cuminsando for di 6'or di atardi te 10'or di anochi.



## SEGUN WORLD BANK:

### AUMENTO DI PRIJS TA CAUSA MAS POBREZA MUNDIALMENTE Y NA ARUBA TAMBE!

STA. CRUZ -- Den apenas algun luna 44 miyon persona mundialmente a cay den pobreza debi na e aumento drastico di prijsnan. Esaki segun estudionan di WorldBank cu a keda publica e siman aki. Aki na Aruba tambe nos ta sinti esaki. Ta wordo calcula cu e prijsnan actualmente ta mas di 33% mas halto cu un aña pasa.

Esaki ta yegando e nivel record di 2008, cu a causa asina tanto problema cu recesion economico. Prijsnan di tur producto a subi drasticamente, mescos cu prijs di gasoline. Ta di lamenta si cu aki na Aruba nos gobierno ta haci manera no tin un problema y no tin pobreza. E gobierno aki

ta bati riba su pecho cu e ta combati pobreza, pero te ainda e unico pobreza cu nan ta combati di berdad, ta esun di comerciante. Pa pueblo mes nada. Berdad tin aumento di onderstand, pero ni esey ta suficiente pa paga tur e medidanan nobo di e gobierno aki, ni tur e prijsnan cu a subi asina tanto. A bin cu e reparatie toeslag, cu ta santo tira den wowo di hende, pasobra na mes momento e medidanan ta come mucho mas cu e reparatie toeslag ta duna. Gobierno di Aruba mester lanta for di soño, stop cu viahamento y fiestamento, stop di malgasta placa den cosnan cu no ta yuda y cuminsa combati pobreza di berdad!



## GEORGE'S CYCLE COMPANY N.V.



Tel: 593-2202  
Morgenster # 27

Orario: 1 p.m. - 6 p.m.  
Email: georges@setarnet.aw

**BANSHEE 350**

Awg: 345,=  
PA LUNA

**YFZ 450SE**

Awg: 508,=  
PA LUNA



**RAPTOR 700SE**

Awg: 531,=  
PA LUNA

**XJR 1300**

Awg: 641,=  
PA LUNA



**GRIZZLY 350**

Awg: 328,=  
PA LUNA

Arubabank

understands

PA CADA DEAL APROBA TA RICIBI CREDIT CARD \$1000,=

GEORGE CYCLE TA REGALA AWG.500,= CASH  
POR GANA 2 PASASHI PA RIO.  
CUMINSA PAGA DESPUES DI 3 LUNA 6.5% DI INTERES



## TOPCAR Y ARUBA BANK CU UN EXCELENTE OFERTA PA CAR LOAN JAM



STA. CRUZ -- Topcar ta cla pa Aruba Bank Car Loan Jam y lo ofrece 4 deal super bon cual ta lo siguiente; Nissan Tiida Sedan Afl. 620 pa luna (sin bbo), Nissan Tiida HB Afl. 683 pa luna (sin bbo), Kia Picanto Afl. 392 pa luna (sin bbo) y su Kia Cerato Afl. 647 pa luna (sin bbo). Ademá di e super bon special deal aki Topcar lo sigui cu ambiente Carnavalesco, musica presenta door di DJ Charles y hopi sorpresa mas. Prijsnan ta super excepcional, bo no por perde e miho

ofertanan riba mercado.

Aruba Bank su Car Loan Jam ta ofrece un interes super special. Locual ta haci e oferta aki mas atractivo ainda ta cu bo ta cumpra bo auto awor y bo ta cuminsa paga bo auto despues di 3 luna. Ademá bo ta ricibi un credit card pre aproba di un suma di US\$1000 y tin como premio entre tur cliente cu participa na e Car Loan Jam un trip pa 2 persona pa Rio de Janeiro.

Pa aplica ta masha facil, djis bin cu un ID valido,

bo dos ultimo pay slip y un carta di referencia di trabou y bo ta haya aprobacion on the spot. Pero esey no ta tur, ya cu Aruba Bank ta laga bo cuminsa paga bo auto despues di 3 luna, bo ta haya un credit card pre aproba di un suma di \$1000,- y tin como premio un trip pa 2 persona pa Rio de Janeiro na Brasil.

Topcar ta invita tur su clientenan pa diabierna awor cuminsando for di 6'or di atardi te 10'or di anochi.

## Concierto di Marco Bakker y Ernst Daniel Smid na Aruba

**E popular baritons Hulandes di musicals y operette, Marco Bakker y Ernst Daniel Smid, ta bini Aruba pa un concierto. Esaki lo tuma lugar riba Februari 20 pa 7'or di anochi na Cas di Cultura**

STA. CRUZ -- Bakker y Smid hunto cu Henk Poort ta forma e conocido "De 3 Baritons". Prins Bernhard Cultuurfonds a logra di trece e trio aki pa un serie di conciertonan na Corsou y Bonaire. Poort no por ta presente na Aruba pa motibo di otro compromisonan, pero Bakker y Smid si lo presenta na Aruba. E concierto cu nan dos lo duna ta wordo organiza door di Circulo Arubano Pro Arte cu cooperacion di algun sponsors. Riba e programa tin medleys Italiano, medley Vienesa y Kelto, sprituals, melodianan di musicals y baladanan Norte Americano. Marco Bakker ta entre otro conoci di presentacionnan masha popular di musicals manera 'Cats', pero tambe di e cine 'Theo en Thea'.

Ademá di ta cantante di musica di operette y opera Smid tambe ta hopi exitoso na television Hulandes cu su programa 'Una Voce Particolare'

na unda cantantenan amateur di operette ta haya e oportunidad pa cuminsa cu un carera a la 'American Idol'.

E gira di "De 3 Baritons" na Hulanda a cuminsa den añanan 90 cu un anochi di gala di UNICEF, pero nan presentacion tabatin un impacto grandi y nan a bira e variante Hulandes di e famoso '3 tenor' (Plácido Domingo, José Carreras y Luciano Pavarotti). Despues di e presentacion aki nan a sigui yena salanan na Hulanda, di Teatro Carré te cu Concertgebouw. Awor e publico Arubano tin e oportunidad di presencia Marco Bakker y Ernst Daniel Smid live na Cas di Cultura. Entrada ta Afl. 50,- y kaarchi ta na prebenta na e librerianan DeWit&VanDorp y Plaza Bookshop. Kaarchi pa mucha ta fls 20,- y ta obtenibel solamente na entrada, pero por reserva kaarchi pa mucha cerca e tesorero na tel. 582 3208.

NA COMPANASHI:

## AUTO HORTA DEN MADRUGA HAYA SIN SPEAKER

STA. CRUZ -- Diamars atardi a drenta informe na warda di polis cu tin un auto bandona dilanti di Colegio E.P.I. y cu probablemente esaki ta procedente di ladroncia. Mesora polis a dirigi su mes pa e sitio. Na yegada di polis, nan a nota

cu ta trata di e Toyota Tercel blauw, horta den madrugada na Companashi. Antisocialnan a rebotea den e auto y a bay cu speakernan patras den e auto. E doñonan a controla e auto y nan a jumpstart e y sigui bay cune.

## Buccaneer Restaurant introduces 3 Course Dinner for \$30.00

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)





# Maya



# Queen Majestic



Drs. Mervin Wyatt Ras:

## Comunidad mester condena bendedornan di droga awe

Sino mañan nos lo por conoce casonan di muchanan di school basico y hasta di kleuterschool cu ta usa droga

STA. CRUZ -- Durante un conferencia di prensa teni ayera parlamentario independiente drs. Mervin Wyatt-Ras a trece su opinion padilanti pa loke ta trata e hecho cu un hoben a ser haya cu droga na school y cu contrario na loke school a dicidi, gobierno a tuma un otro decision pa manda e mucha school bek.

El'a a describi cu den e caso ey tin di haber cu diferente ambiente di e hoben, esta cas of e mayornan, school y maestronan y mayornan di muchanan, comunidad y esnan cu ta bende droga.

Drs. Mervin Wyatt-Ras ta di opinion cu den e caso aki tin cu tene cuenta cu e mayornan y e hoben cu por tin un of otro dificultad of cu kizas ta trata di promer biaha cu e hoben ta manifesta esaki y e mayornan tin cu haya un ayudo pa anda cu esaki. Tin tambe e school cu tin cu carga responsabilidad no solamente pa e hoben concerni sino tambe pa henter e school y tin cu atende cu mayornan di otro muchanan cu no lo kier pa school tin uso di droga na school. Tambe tin di haber cu bendedornan di droga cu ta haci posibel cu e droga aki y otro droganan por ser obteni facilmente pa hobennan. Aki tin cu bin un stop y mester haci algo contra e personanan aki cu ta daña yiu di



hende. Drs. Wyatt-Ras ta parcialmente di acuerdo cu minister cu ta tuma decision di manda e hoben school bek.

Di un banda e mucha ta mihor na school unda e por sigui studia. Di otro banda e ta di opinion cu mester tene cuenta cu regla di school y e maestro cu mester haci cu e mucha ta respeta reglanan y si esaki no ta e caso mester tin consecuencia. Sra.

Mervin ta di opinion cu mester tin mas sosten pa maestronan y tambe pa mayornan den e tarea tan grandi di educacion di hobennan. E ta referi na un serie di pregunta cu el'a haci gobierno pa loke ta trata e ley di leerplicht. Den esaki e parlamentario independiente a trece su preocupacion padilanti pa loke ta trata e cuerpo di profesionalnan cu lo mester ser aloca den enseñanza y afor pa mihor sosten di maestro y docentenan den nan tarea. El'a referi na e.o.

counselors, trahadornan social, psicologonan, ortopedagogonan. Sra. Mervin a haci pregunta alavez cuanto introduccion di leerplicht lo costa pais Aruba pa e ta responsabel. Manera cu e parlamentario independiente por a comprende for di entrevista cu e minister concerni e mucha a ser referi pa SIAD pa haya guia, pero segun sra. Mervin ta keda e posibilidad cu si e problemanan ta di indole mas profundo por e hoben y su mayornan lo keda referi pa otro profesionalnan.

E parlamentarion ta di opinion cu mester traha preventivo y haci posibel cu promer cu bin problema mas grandi hobennan y nan mayornan por haya un guia. Tambe mester ta mas duro cu bendedornan di droga. Drs. Mervin Wyatt-Ras a duna di conoce cu durante tratamiento di casonan di bendornan di droga ta tende cu ta duna castigonan mucho abao, esaki sigur ta un punto cu el'a trece padilanti ora cu trata e ley cu ta encera cambionan di nosCodigo Penal.

Comunidad mester condena bendemento di droga na hobennan pasobra si nos no haci nada, mañan nos ta haya nos cu casonan di droga na school basico y hasta na kleuterschool.



## Invitacion pa celebracion di Dia Internacional di Lengua Materno

STA. CRUZ -- Departamento di Cultura, Departamento di Enseñansa conhuntamente cu Grupo Corector di Papiamento y Fundacion Lanta Papiamento, ta invitapueblohenterpaun celebracion en conexion cu Dia Internacional di Lengua Materno.

Dia 21 di Februari proximo lo tene un anochi dedica na Papiamento cu e.o. charla, poesia, canto y entretenimento musical y un brindis. Esaki lo tuma lugar den Aula di Universidad di Aruba (J.E. Irausimplein 4, La Salle Building) for di 7:30 pa 10:30 di anochi.

Fundacion Lanta Papiamento ta encarga pa duna e charlanan cu diferente topico di interes nacional relaciona cu nos idioma Papiamento. Tambe lo tin un charla di un compositor cu lo conta con e ta crea su composicionnan.

Durante e anochi lo tin presentacion tambe di un buki di poesia 'Sentimento' di sr. Roberto Croes, cu ta un publicacion di Departamento di Cultura hunto cu Grupo Corector di Papiamento. Pa varios aña caba Grupo Corector di Papiamento cu sosten di Departamento di Cultura a traha diferente

publicacion relaciona cu e fecha aki. E meta ta pa contribui na literatura Arubano y tambe pa sostene y motiva autor, cu nunca antes a publica su obranan, pa haci esaki. Sr. Tino Ruiz lo ta encarga cu e entretenimento musical y lo presenta su CD nobo nobo.

Fuera di e anochi dedica na Papiamento riba Dia Internacional di Lengua Materno lo organisa tambe e competencia grandi di wega di palabra "Djis Pensa... na Papiamento" bou encargo di Departamento di Enseñansa. Esaki lo tuma lugar riba diarazon 23, cu ta e anochi eliminatorio y diahuebs 24 di februari lo ta e final di e competencia pa saca e ganadonan. E competencia aki lo tuma lugar na Parke Arawa cuminsando pa 7:00 p.m. Inscripcion a cuminsa cabay cantidad pa participacion ta limita. Forma bo grupo di maximo 6 persona y inscribi na Departamento di Cultura tel. 582-2185 of via email glenda.reiziger@aruba.gov.aw. Bin competi den e wega di palabra y amplia bo conocimiento riba tereno di Papiamento y gana premio grandi!

Ban celebra Dia di nos Lengua Materno Papiamento hunto!

**Abona awor y Gana 2 Blackberry di Setar**

**Manda News On pa 9595**

**Keda informa di tur Noticia cu ta pasa !!! Solamente usuario di Setar**

**Noticia Directo**





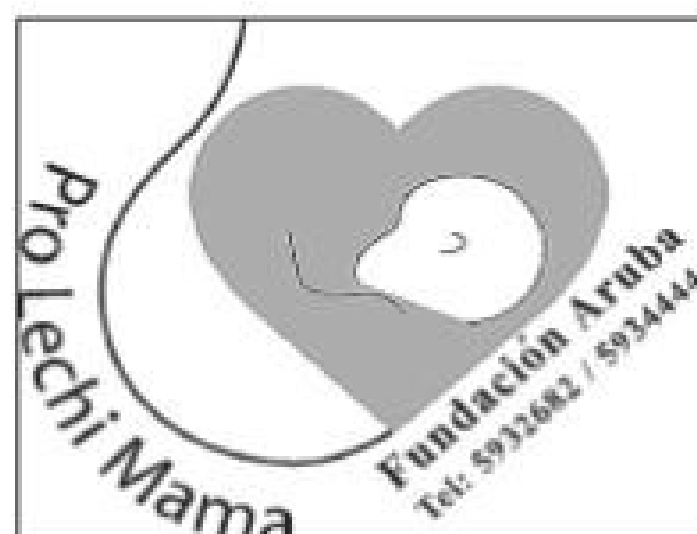
## Fundacion Pro Lechi Mama ta anuncia su anochi informativo

"Di Mama pa Mama", Na PARTERA BIBA  
BABY!, Sta Cruz 56

Un anochi 'Di Mama pa Mama' ta pa tur esnan interesa den e topico di lechi pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experiencia cu otro. Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini. Riba e anochi aki lo tin boluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan. E anochi aki ta GRATIS y special pa yuda bo haya e conocimiento y habilidad pa duna bo baby e miho cuido, esta di dune lechi pecho. E anochi di informacion lo tuma lugar Diahuebs 17 Februari 2011 di 7:30 p.m. te cu 9:00 p.m. na Partera Biba Baby, cu ta situa na Santa Cruz 56, (Huisartsenpraktijk dr. De Cuba). No necesariamente



mestera pa pacient di Partera Biba Baby! pa por asisti na e anochi nan informativo, tur hende ta BON BINI. E tema di e anochi aki lo ta "E papel di un Tata". Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 593-4444 (Wendy Maduro) of 593-2682 (Sharine Hart). Pro Lechi Mama ta conta cu bo(so) presencia ariba e anochi informativo aki y corda cu Lechi Pecho ta alimentacion di curazon! Pa mas informacion por bishita nos website: [www.prolechimama.com](http://www.prolechimama.com)



## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



## COME AND JAM WITH THE BIG HOGS

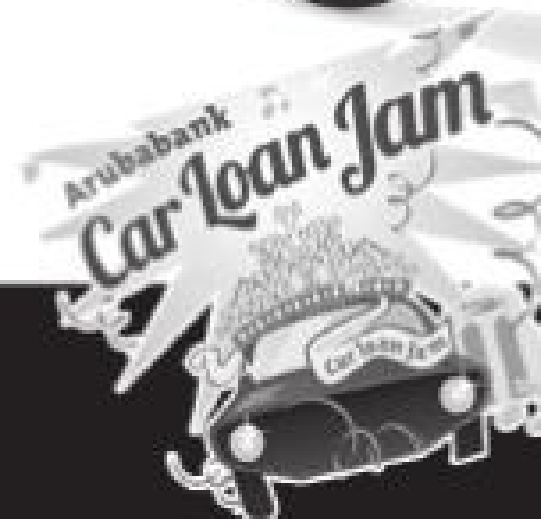
**Premio:**  
Trip pa dos pa Rio di Janeiro

**Beneficcionan:**  
5.75% di interes  
Cuminsa paga despues di 3 luna  
Credit card di US\$1000,- pre-aproba



**CVO Convertable**  
Starting at  
AWG. 1.442,- p/m\*

**Sportster**  
Starting at  
AWG. 530,- p/m\*



Fecha: 18 di February 2011

Ora: 6:00 pm pa 10:00 pm

Lugar: Big Twin Aruba

L.G. Smith Blvd. 106 | 582-8660 / 583-9322

[www.harley-davidsonaruba.com](http://www.harley-davidsonaruba.com) | [harleydavidson@setarnet.aw](mailto:harleydavidson@setarnet.aw)

\*Certain rules and restrictions apply. Valid till 18 of February 2011.

## The Art of Engraving N.V.



Design, Engraving, Photo ceramic  
Sandblasting on marble, glass,  
wood, mirror and much more...



Nos ta duna tur servicio den Santana  
pa drecha kelder.  
Pa graba riba tur tipo di marble y granito

Rooi Afo 33-C Paradera Aruba

Tel.: 588-4433 / 741-3449 / 593-01222 - Fax.: 588-5414





# CARNAVAL TA HOT! BÍN COOL OFF DEN MUSEO!

Habri Diasabra y Diadomingo 10AM – 2PM

Museo Arqueológico Nacional Aruba | Schelpstraat# 42 | Tel: 582-8979 | e-mail: info@namaruba.org | website: www.namaruba.org

E AVENTURA PA DESCUBRÍ

## PRIJS HALTO TA CAUSA MAS POBREZA

STA. CRUZ--Den apenas algun luna mundialmente 44 miyon persona a cay den pobreza debi na e aumento drastico di prijsnan. Esaki segun estudionan di WorldBank cu a keda publica e siman aki. Aki na Aruba tambe nos ta sinti esaki. Ta wordo calcula cu e prijsnan actualmente ta mas di 33% mas halto cu un aña pasa. Esaki ta yegando e nivel record di 2008, cu a causa asina tanto problema cu recesion economico. Priesnan di tur producto a subi drasticamente, mescos cu prijs di gasoline. Ta di lamenta si cu aki na Aruba nos gobierno ta haci como si fuera no tin un problema, y no tin pobreza. E gobierno aki ta bati riba

su pecho cu e ta combati pobreza, pero te ainda e unico pobreza cu nan ta combati di berdad, ta esun di comerciante. Pa pueblo mes nada. Berdad tin aumento di onderstand, pero ni esey ta suficiente pa paga tur e medidanan, ni tur e prijsnan cu a subi asina tanto.

A bin cu e reparatie toeslag, cu ta santo tira den wowo di hende, pasobra na mes momento e medidanan ta come mucho mas cu e reparatie toeslag ta duna. Gobierno di Aruba mester lanta for di soño, stop cu viahamento y fiestamento, stop di malgasta placa den cosnan cu no ta yuda y cuminsa combati pobreza di berdad!

*'Meer armoede door hoge voedselprijzen'*

WASHINGTON (AFN)

- Wereldwijd zijn in de afgelopen maanden naar schatting 44 miljoen mensen in armoede vervallen door de stijging van de voedselprijzen. Dat maakte de Wereldbank dinsdag bekend. Volgens de Wereldbank liggen de voedselprijzen momenteel gemiddeld bijna een derde hoger dan een jaar geleden. Daarmee benaderen ze de recordniveaus die in 2008 wereldwijd voor veel problemen zorgden, aldus de ontwikkelingsbank. De prijs van graan is het afgelopen jaar verdubbeld. Die van mais nam met bijna driekwart toe. Ook andere belangrijke dagelijkse ingrediënten, zoals groente en bonen, zijn in veel landen aanmerkelijk duurder geworden. Dankzij goede oogsten in Afrika en de slechts bescheiden prijsstijging van rijst is de situatie momenteel echter nog niet zo nijpend als in 2008, stelde de Wereldbank. Volg De Telegraaf ook op Facebook



### Vacaturemelding

Het Land Aruba roept sollicitanten op voor de functie van:

Gevangenenbewaarder bij de Dienst Gevangeniswezen Aruba (m/v)

#### Algemeen

De Dienst Gevangeniswezen Aruba (DGWA/ICN) ressorteert onder het ministerie van Justitie en Onderwijs. De Gevangenenbewaarder is belast met de algemene beveiligingstaken.

#### De DGWA/ICN heeft als doelstelling

- het bevorderen van een ongestoorde tenuitvoerlegging van de vrijheidsontneming;
- het bevorderen van een humaan detentieverloop;
- het stimuleren van corrigerend gedrag door een corrigerend programma te ontwikkelen en uit te voeren voor gedetineerden die na hun vrijlating een legale status op Aruba hebben;
- het zoveel mogelijk beperken van de schadelijke effecten van de detentie;
- het zorgdragen voor de materiële en immateriële verzorging van de gedetineerden;
- het voorbereiden van de gedetineerden op hun terugkeer in de samenleving;
- orde, rust en veiligheid garanderen aan de Arubaanse maatschappij.

#### Werkzaamheden

- het bezetten van de beveiligingsposten en het surveilleren in en rond de inrichting;
- het bewaken van de orde, rust en de veiligheid binnen het eigen verantwoordelijkheidsgebied en het zonedig handelend optreden;
- het optreden als lid van een bijstandsteam bij calamiteiten in de inrichting;
- het verrichten van overige algemene beveiligingstaken.

#### Loopbaanvooruitzichten

Naselectievolgteenopleidingmetde duurvan zes(6)maandentotgevangenenbewaarder. De functie van gevangenenbewaarder bij de Dienst Gevangeniswezen Aruba wordt maximaal gewaardeerd op het niveau van hoofdschaal 5. Genoemde functie is een carrièrefunctie.

#### Functie-eisen

- MAVO-4, ETAO 4, HHS T-stroom, LTS, EPB (doorstroom);
- 21 t/m 35 jaar;

#### Sollicitaties

Sollicitatieformulieren zijn verkrijgbaar bij het gebouw Buitenschildwacht Dienst Gevangeniswezen Aruba te Santo di Patia 1, San Nicolaas Aruba. U dient deze formulieren, kopie van diploma's en cijferlijsten, uiterlijk 31 maart 2011 in te leveren ter attentie van mevrouw T.V. Gumbs, medewerker afdeling Scholing & Vorming. Voor informatie over de functie kunt u contact opnemen met dhr. Majoor J.F.J. Maduro, Hoofd Sector Beveiliging.



## SAC TA INFORMA NA PUEBLO DI ARUBA: E fin di siman aki tin varios actividad Diadomingo prome parada di mucha na San Nicolas

STA. CRUZ -- Mañan mainta prome ora ta sali un grupo un delegacion chikito di SAC pa Corsou pa sostene e Reina Jeniree Geerman cu ta bay representa Aruba den eleccion di "International Carnival Queen Election 2011" cu ta cuminsa 8'or pm unda ta bay participa entre 11 pa 13 pais den WTC, lot ta wordo tira 7'or awe nochi. Mas informacion ariba e actividad aki lo wordo manda mas laat asina cu haya e informacion for di Fudeka.

Diasabra awor 19 di Februari 2011 SAC kier invita henter pueblo di Aruba pa bin apoya nos 5 candidatanan pa Aruba

su Reina grandi 2011. Candidata

1. ta Stephanie Dabian di Rainy Pinky Organization, candidata 2. Gerlien Ludiane Croes di Royal Carnival Group, candidata 3. Maria Elena Maya Croes di Majestic Carnival Group, candidata 4. Svenja Xuxa Croes di TOB y candidata 5. Levi Thode di EPI. Tambe ta bay tin diferente show y cantante pa haci e anochi aki uno bunita. Diadomingo awor pa 10'or di mainta e traspaso di mando di Prins y Pancho na Parlamento y pa 2'or pm e prome parada di oficial oficial ta cuminsa cu ta e parada di mucha na San Nicolas na Joe Laveist Sport Park.

## Caso di maltrato di Polis durante parada di carnaval trata ayera den Corte

STA. CRUZ -- Agente di Polis, A.M., ayera merdia a presenta acompaña pa su abogado mr. D. Kock pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E ta wordo acusa cu durante e parada grandi di 22 Februari 2009, el'a maltrata un homber E.C. y su partner cu un billy. Prome cu tratamiento di e caso a cuminsa, Huez a bay di acuerdo pa pasa e video cu Fiscal a bin cun'e di loke a sosode na altura di Lagoen. Huez a haci M. un serie di pregunta entre otro, awor cu tur cos a pasa, kico e ta pensa di su actuacion. M. a bisa Huez cu e ta haya cu el'a actua corecto. Huez a mustr'e cu el'a declara na Polis cu e ta lamenta di a dal e personanan. M. a splica Huez cu e tabata na cabez

di e grupo cu ta encarga cu atende pelea durante carnaval. Nan tabata hopi cansa y e momento ey nan mester a atende un pelea di grupo. E no por sa kende ta envolvi of no. E persona E.C. a cana bay riba dje y el'a dal'e cu e billy. E partner di E.C. lo a lanta contra un agente femenino. Diferente agente a bay purba detene e dama pero el'a resisti fuerte. E ora ey M. a dicidi di dal e dama na su elleboog pa asina e no resisti mas y keda deteni. Fiscal ta haya cu M. a actua excesivo. E tin comprension pa e trabao di Polis pero ta haya cu M. a bay mucho leu di sigui dal E.C. y tambe dal e dama cu billy. El'a exige 60 ora di trabao pa comunidad. Ademas Fiscal a exige 6 siman di prison condicional

y training pa agresion. Mr. D. Kock ta di opinion cu M. a actua corecto. El'a mustra cu M. su intencion tabata pa caba cu e pelea y trece orden bek. El'a mustra cu Ministerio Publico mes ta propaganda "Faya bo haya" y awor ta castiga M. kende hustamente a actua corecto. E no ta kere cu castiga M. lo ta un bon señal pa e agentenan di Polis. El'a bisa Huez cu na Maart 2010, Corte a declara un agente di Polis cu a dal un homber mokete den cara liber. E homber tabata resisti y e agente a actua cu mokete. E ta haya e caso ey mas serio cu esun di M. El'a bisa Huez cu e ta haya cu no mester persigui M. Huez a bisa cu e ta bay studia e caso y dia 9 di Maart lo dicta sentencia.

## Ceramento di caminda pa trabaonan den Caya G.F. Betico Croes

STA. CRUZ -- Departamento di Obra Publico ta informa cu den cuadro di e trabaonan cu ta tumando lugar pa revitaliza Caya Betico di lo bay cera e caminda di Windstraat entre La Granja y e cruzada cu Oude Schoolstraat. Lo cera e caminda for di dialuna 21 di Februari te cu diabierna 11 di Maart 2011 pa haci cierto cambionan riba e caminda aki.

En conexion cu e trabaonan cu mester haci Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uso di e pida caminda menciona. Lo cera e caminda pa tur trafico den ambos direccion. Un

parti di e caminda lo keda habri pa e personanan cu tin cu yega nan cas/ negoshi cu auto. Lo indica esaki pa medio di borchis y hekkinan di trafico. E trabaonan relaciona cu e proyecto aki lo tin un duracion di 15 dia di trabao.

Alavez DOW ta informa cu ora cu habri e caminda bek lo bay bin cambio di e direccion di trafico den Windstraat for di Waterweg te na e cruzada na haltura di Mido restaurant. Lo bin cu mas informacion encunto e cambio aki despues.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabaonan por ocasiona.



# SPECIAL

## DI SIMAN



**CLUTCH KIT**  
(TOYOTA TERCEL)

**TA INCLUI:**

- Clutch disc
- Pressure Plate
- Release Bearing

**Awg 184,95**



**SHOCK ABSORBERS**  
KYB MONROE



**DESCUENTO 25%**

*Si bo ta buscando cualkier otro piesa pa auto  
Jama nos !!!*

facebook.com/jrautocenter **MACUARIMA 585 - 4944**



## Durante e Calypso & Roadmarch Contest 2011

# Varios persona den e publico a bira feliz ganadornan di diferente premionan di SETAR y Caribbean Mercantile Bank

STA. CRUZ -- cu a resalta y a gana su Blackberry. Zizian Goeloe cu tambe a bira un felis ganador durante di e Calypso & Roadmarch Contest, na momento cu e camara a enfoca riba dje, e



pa Jordan Geerman. Un HBO Package di Cable Digital gratis pa 3 luna largo a bay pa Fidelio Geerman y Sra. Olga Vlijt. Pabien na tur e feliz ganadornan. Riba e potretnan por mira ganadornan: Daphney Teclenburg, Zizian Goeloe y Gladys Arends Tromp na momento cu nan a ricibi nan regalo for di man di ehecutivonan di mercadeo di SETAR.

la resalta y a gana su Android Galaxy Spica. Durante e Calypso & Roadmarch Contest 2011 SETAR a haci un SMS Campaign tambe, caminda a rifa 3 diferente premio: Sra. Gladys Arends-Tromp a gana un Blackberry y e otro premio cu tawata un Money Card di Caribbean Mercantile Bank a bay



**FCCA** Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

**FCCA ta anuncia cu su aficinanan ta sera  
Diabierna 18 di februari henter dia**

**Nos ta bek na servicio di Comunidad  
Dialuna 21 di februari 2011**

**Pa cualkier asunto urgente di mantencion  
na e siguiente telefoonnan  
592-6769, 593-8035, 592-7594**

**Atentamente  
Gerencia**

## Homber burachi ta causa problema y ta cana cu machete

STA. CRUZ -- Diamars pa 12:35 di anochi, polis a bay na un cas na Macuarima pa un problema. Na yegada polis a papia cu e homber J.G. naci na Aruba di 41 aña, kende a bisa polis cu su bisña D.R. naci na Santo Domingo 37 aña, ta burachi ya bin su cas cu un machete y causa problema. Prome D.R. a manda su cas cu piedra. G. Ta bisa cu tur ora cu D.R. ta burachi e ta trata asina. Polis a papia cu D.R. y el'a priminti di stop di haci e cosnan ey.

## Polis a detene pareha burachi of droga

STA. CRUZ -- Diamars pa 1:35, polis di Playa a bay na altura di Valero Oranjestad, pa un problema entre pareha. Na yegada polis a topa cu un muher cu tabata yora. Polis a papia cu tur dos, e homber y e muher, pero ta parce cu tur dos tabata burachi of droga. Pa nan mes bon polis a detene nan y hibanan warda di polis na Playa, unda nan a keda cera.

## Homber a maltrata muher ora el'a mira un otro homber bula bentana

STA. CRUZ -- Diamars anochi, polis a bay na un cas na Caya Araroot pa un problema entre pareha. Na yegada polis a topa un mucha muher ta yora den porta. Polis a bay paden y a papia cu e homber kende a bisa polis cu el'a caba di yega cas y nan a tarda pa habri porta. Ora cu e tabata paden, el'a mira un homber bula bentana. El'a rabia y a cuminsa un discusion cu su casa cu a caba cu un bringamento formal. Polis a mira cu e muher tabatin un bolonbonchi na su frenta y su wowo tabata blousa. E muher a bisa polis cu den discusion, e homber a maltrat'e, prome cu un cant'iman y despues cu mokete. Polis a detene e homber y a hib'e warda di Noord.



## HEBBE HEBBE 2011 dedica na Rufo Odor

STA. CRUZ -- Un biaha mas nos ta para dilanti di e temporada di Carnival, di cual Aruba ta ansioso, sperando kico tur e carnival aki ta bay ofrece: colornan, diseño y disfraznan excelente. Naturalmente Hebbe Hebbe lo no bay keda atras y apesar di a perde un miembro clave den nos organizacion esta sr. Poentje Castro, nos a wordo motiva pa sigui. Lo no ta posibel pa yena su vacio pero toch nos lo por haci lo maximo pa logra lo cual semper e tabata pone riba escenario.

Pa e edicion aki lo bay yuda nos sr. Carmicheal

Bikker un persona cu eigenlijk ya tabata yuda nos, solamente cu e biaha aki e lo bay ta encarga cu full e parti di stage. Un otro trabao cu Poentje tabata tin na su encargo tabata e parti di traha promo y e parti di video di e dedicacion y esaki e aña aki ta na encargo di Sr Anton Bernabela y naturalmente e crew di Heineken cu e aña aki ta cay bao di encargo di Juffr. Yadira Sankatsing y su crew cu entre otro sr. Tirso Tromp y Juffr. Esline Boekhoudt.

E bandanan cu lo bay compaña nos e aña aki lo bay ta Youth Extreme,

Tsunami, Rincon Boyzz cu lo compaña Rey di Tumba Corsou Y Rey di Tumba Aruba, Le Groove y the Failers.

Dedicacion, algun aña pasa nos a reconoce sra. Marie Simon cu ta un residente di San Nicolas cual na su cas practicamente Jouvert Morning a cuminsa. Algun tempo despues e mesun muchanan aki cu tabata lanta y celebra cu sra. Marie, su hacimento di aña, tambe a cuminsa mors riba drumband y despues na YMCA San Nicolas a cuminsa cambia di marching band pa brass band.



Un grupo di hoben a cuminsa inventa riba un ritmo di Calypso den e musica di marching band pa brass band. Na 1965 un musico, cantante, arreglista a dicidi reuni algun musico pa crea lo cual awe nos conoce como brass band.

E la logra reuni mas of menos como 40 musico y asina hiba e brass band na un nivel diferente. E la duna e brass band un sonido asina diferente cu publico a pega na e sonido aki y a keda encanta. Esaki apone tambe cu algun tempo despues a lanta masha hopi brass band, pero asina hopi cu mi tin miedo di cuminsa menciona nan y lubida algun. Happy Brass Band cu ta e brass band cu a cuminsa cu e sonido aki a participa na diferente parada y a bay cas cu diferente premio.

Tambe si boso ta corda con algun profesional di ley tabata toca prome cu parada y a deleita e publico cu nan brass band, ta e mesun

persona aki cu a logra esaki. E personahe aki a bay Hulanda pa studia na aña 1955 y den 5 aña a logra haya su leraren opleiding den Hulandes, Spaño, Frances, Ingles, Scheikunde, Wiskunde, Aardrijkskunde, Geschiedenis, Natuurkunde, y al mismo tiempo bay Haagse Conservatorium y tuma les den canto, piano y arreglo. E ta wordo considera e mihor tenor di Antiyas.

Danki na e persona aki a lanta masha hopi brass band despues di happy brass cu tabata consisti di entre otro di Etty Toppenberg, Eric Escalona, Jonh y Paul Hessen, Honey, Dr Arturo Saladin, Donny Piertsz, Eddy tromp y mucho mas. Mi ta referi aki na e personahe di sr. Rufo Odor, na cual nos kier a dedica Hebbe Hebbe 2011.

Invitando henter pueblo di Aruba pa dia 23 Februari 2011 pa e gran evento HEBBE HEBBE 2011.

## GEORGE'S CYCLE COMPANY N.V.



Tel: 593-2202  
Morgenster # 27

Orario: 1 p.m. - 6 p.m.  
Email: georges@setarnet.aw

**RAPTOR  
700SE**

**Awg: 531,=  
PA LUNA**

**YFZ  
450SE**

**Awg: 508,=  
PA LUNA**

**BANSHEE NOBO NOBO**  
E NOMBOR TA PAPIA PA SU MES

**XJR  
1300**

**Awg: 641,=  
PA LUNA**



**Arubabank**

**GRIZZLY  
350**

**Awg: 328,=  
PA LUNA**

**PA CADA DEAL APROBA TA RICIBI CREDIT CARD \$1000,=**

**GEORGE CYCLE TA REGALA AWG.500,= CASH**

**POR GANA 2 PASASHI PA RIO.**

**CUMINSA PAGA DESPUES DI 3 LUNA 6.5% DI INTERES**



## Jose Chaco Cornelio y Minerva Hernandez a habri un school di Taekwondo na Down Town Gym



STA. CRUZ-- Desde Diamars atardi Aruba ta conta cu un otro scol di Taekwondo, e biaha aki na Down Town Gym ariba di Mango na Playa, un idea cu a wordo realisa. Sra. Minerva Hernandez y Grand Master Jose Chaco Cornelio tabata canando rond cu e idea di duna les di Taekwondo na playa y awor e momento a yega. E entrenadornan cu ta bay ta dunando les di Taekwondo ta Grand Master Jose Chaco Cornelio y sra. Minerva Hernandez. Diamars atardi e prome alumno cu a presenta pa les tabata Rainy Alvarado di 14 aña cu ya caba pa 5'or e tabata cla y raspa pa su prome lesnan di arte marcial Taekwondo. E segundo atleta tabata e damita Zairaey J. Colmenares

di 4 aña cu a bin cu un solo meta ta pa bira un Taekwondista. Awor cu Down Town Gym ta conta cu dos atleta caba, no ta keda nada otro di spera pa mas atleta e siman cu tabin. E lesnan di Taekwondo ta tur Diaranson y Diahuebs di 5:45 te cu 6:45 di atardi Si abo kier ta parti di e scol dinamico aki cu a caba di habri su portanan semper por pasa personalmente pa wak of cuminsa di biaha. Si bo ta desea mas informacion di e scol aki semper por yama Minerva Hernandez na 746-6157 of Jose Chaco Cornelio na 562-0970. Taekwondo ta un arte marcial cu hopi diciplina aki ta unda nos ta bay forma atleta dinamico y nos ta wardando ariba bo. Brazil Taekwondo Stichting. Alberto Klabér

## Le Vogue Carnival group cla pa subi caya dia 3 Maart den parada di luz

STA. CRUZ-- Diarazon atardi den un ambiente ameno na Balashi Beer Garden a tuma lugar E conferencia di prensa di e grupo nobo di Carnaval cu ta comenta tur caminda den boca di pueblo como e grupo cu lo trece un diferencia den nos Carnaval 'Le Vogue Carnival group' hunto cu representantenan di Serbes Balashi y tambe Chill, Tiara Air, representante di Corsown Albertico Sambo cu ta engarga cu e cantantenan cu lo presenta hunto cu Prive esta Elia Isenia, Rubertico Balentien, Paul Welvaart cu lo ta na Aruba pa parada di Luz dia 3 Maart y tambe organisadornan di parada di luz Magaly Regales y Janin tambe a duna palabra den e conferencia di prensa y nan ta masha contento

cu den e parada di luz San Nicolaas un intercambio cultural lo tuma lugar. Xiuliska y Jose di Le Vogue a conta e idea di e grupo y a invita tur hende pa bin goza hunto cu tur esnan cu ya caba ta inscribi, prijs pa inscripcion ta solamente Afl.125,- di cual ta inclui, bo Mardigrass vest, beats, cadena di luz, pechi, bebida y e ambiente cu Prive y tur e artistanan invita lo bay pone. Lider di e grupo a anuncia tambe a petishon di hopi hende cu rey di tumba Aruba Chendell Bueamont di Rincon boys tambe lo tei. Paul Welvaart lo ta di bishita na Aruba Dialuna awor unda e lo bishita tur radio emisora y canal di television pa conta over di nan presentacion na Aruba dia 3 Maart proximo. Un petishon tambe a bin di

parti hopi participante di Los laga bai cu no ta bai parada di luz y di cual nan kier join e grupo aki, despues di a pensa kico por hasi pa e grupo di personan aki a dicidi di habri un section pa participantenan di Los laga bai unda nan por participa cu nan costume di Los laga bai pa un prijs mas economico. Lo tin diferente pasashi cortesia di Tiara Air pa bai Corsow pa presencia e gran parada di marcha pa regala na e participantenan cu decora nan mardigras vest mas bunita y creativo. Pa tur esnan cu ta desea di haña mas information jama 568-27-07 of pasa tur atardi desde 6pm na The Iceberg na Savaneta of bishita nan website [www.levoguecarnivalgroup.com](http://www.levoguecarnivalgroup.com).

## Excitante y exitoso CMB Golf Invitational 2011

STA. CRUZ-- Recientemente, Caribbean Mercantile Bank N.V. a tene su torneo di Golf "CMB Invitational 2011." Mas di 100 participante y entre nan sigur e mihor golfers di Aruba a sali ariba un dia yen di solo pa un bon competencia ariba nivel halto.



Premionan hopi atractivo y yen di reto a wordo co-patrocina pa partnernan di CMB: American Airlines, AAdvantage®, FunMiles y tambe RSA (Royal Sun Alliance), manera 2 tickets pa New York, 100,000 AAdvantage Miles, 100,00 FunMiles, 500,000 personal insurance. Ademas, pa 2 hoyo tabatin premio di Hole-In-One di tanto 1,000,000 AAdvantage® y tambe 1,000,000 FunMiles, pero lastimamente ningun ganador a logra e biaha di gana e ultimo premionan aki.

Tur placanan recauda di participacion di e

torneo aki a bai pa CMB su sponsorship di Fundacion Famia Planea su campaña di "I Love My Body" y pa esaki CMB y e fundacion kier a gradici cada un di e participantenan. Siguietamente e resultadonan oficial di e torneo aki: A FlightScoreName

|             |                        |         |
|-------------|------------------------|---------|
| Low         | Gross72<br>Rivera      | Eddie   |
| 1st         | Net71<br>Delisle       | Maurice |
| 2nd         | Net74<br>Gallardo      | Rafael  |
| 3rd         | Net75<br>Rasmijn       | Orlando |
| B Flight    |                        |         |
| 1st Place40 | Ted Noble              |         |
| 2nd         | Place38<br>Schipper    | Carla   |
| 3rd Place38 | Jochem Ros             |         |
| C Flight    |                        |         |
| 1st         | Place36<br>Eerenbeemt  | JP v/d  |
| 2nd         | Place35<br>Steenbergen | Henk    |
| 3rd         | Place35<br>Derrickson  | Scott   |



**NO 24**  
NUESTRA TELE NOTICIAS

boletín  
**eXtra**.com  
noticia directo



## Pa prome vez nan ta firma un MOU cu Gobierno di un pais: **BAPTIST HEALTH SOUTH FLORIDA INTERESA PA EXPLORA E POSIBILIDAD PA MANEHA CENTRO MEDICO**

Minister Dr. Richard Visser determina pa hiba cuidu medico na un siguiente nivel



di un MOU cu Gobierno di Aruba tambe ta un evento particular, como cu ta prome vez cu Baptist Health ta firma un acuerdo asina cu un pais. Baptist Health South Florida ta masha contento di por firma e acuerdo di principio cu Gobierno di Aruba pa asina explora tur posibilidad di cooperacion entre e partidonan. Na final e acuerdo di principio lo mester



STA. CRUZ -- "Ta trabao di mas cu un aña awor ta culminando den e acuerdo cu nos lo firma dentro di poco. Mi kier comparti cu Boso mi satisfaccion pa e logro aki, cu nos ta riba e caminda pa amplia nos servicio medico na Aruba", asina Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce na momento di firma e Memorandum of Understanding cu ehecutivonan di Baptist Health South Florida. Den e acuerdo Gobierno di Aruba y Baptist Health South Florida ta bay di acuerdo cu hunto lo explora tur posibilidad pa e organizacion Mericano tuma operacion di Centro Medico (IMSAN) over. Baptist Health ta mas di un hospital, nan a bira un nomber di renombre internacional den e industria di cuidu. Nan ta existi pa 50 aña caba, pa ta exacto dia 21 di November 1960, Baptist Hospital a bira un institucion cu ta provee un cantidad amplio di servicio di cuidu medico, enfocando riba innovacion clínico, calidad halto di cuidu y satisfaccion di pacient. Cu mas di 1.600 cama, 14.000 empleado, mas di 170.000 admision y mas o menos 340.000



pacient bishitando nan sala di emergencia anualmente, nan ta e cadena di hospital di mas grandi den e area di South Florida na Merca. Nan ta promove lo ultimo den tecnologia y ta combina e servicicionan sofisticada cu e atencion individual di cada pacient. George Foyo ta "Executive Vice President/ C.A.O (Chief Administration Officer) di Baptist Health South Florida y a bula hunto cu otro ehecutivonan halto di e organizacion. El'a admitti cu esaki ta prome vez cu como organizacion, nan ta biaha cu tanto ehecutivo pareu pa un pais. Te ainda no tin ningun hospital di Baptist Health pafo di Merca. Pues no solamente e bishita aki di historico, sino e firmamento

desemboca den un acuerdo formal pa por tuma operacion di Centro Medico over. Den e acuerdo di principio ta referi na posibilidadnan pa Baptist Health South Florida explora posibilidad pa brinda sosten na IMSAN den forma di personal medico, dokternan, conocimiento y operacion general di e facilidad situa na San Nicolas. Baptist Health South Florida mes ta masha conoci pa su servicio di oncologia, neurologia y sin lubida nan Hospital di mucha cu ta masha popular rond mundo. E organizacion a revolucionar mundo henter ora nan a institui nan E-ICU den tur nan 5 hospitalnan. Esaki ta encera un camber di "Intensive Care" den cual ta

monitor e pashent 24 ora pa dia via camara cu ta conecta na e miho specialistanan via internet. Asina cu tin desviacion den condicion di e pacient, mesora e sistema ta avisa e especialista cu via camara ta papia cu e pashent y hasta duna instruccion na e personal medico presente den e sala.

E sistema aki a baha e porcentahe di mortalidad den e hospitalnan cu 20% mas! "Nos ta spera di lo por logra un acuerdo pa nos por tin un sucursal di Baptist Health aki na Aruba. No solamente e ta bon pa nos pashentnan y nos pa turistanan pero e ta bon pa nos propio dokter y nursenan, pa nan por avansa den nan conocimiento, banda di e experiencia amplio di e Baptist Health", asina Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce. Un posibel acuerdo formal cu Baptist Health lo nifica mas opcion pa comunidad, mas especializacion di areanan

na unda cu awor kizas nos mester manda pacientnan den exterior. Nos mester mira un posibel acuerdo den reduccion di nos gastonan di AZV, banda di mehora calidad di cuidu general riba nos isla. E mandatario a enfatiza di ta reconoce e trabao cu Dr. Horacio Oduber Hospital y su personal ta desplegando diariamente pa brinda un cuidu medico di calidad. Pero cu e tipo di acuerdonan asina, ta mehora so nos por mehora, haciendo uso di experticio di organizacionnan internacional cu tin acceso na mucho mas pashent, ekipo y recurso. Den e siguiente lunanan e ekipo di Ministerio di Salubridad Publico hunto cu esnan involvi na Aruba lo sigui negocia detayenan pa por explora posibilidad pa por yega na un acuerdo formal cu Baptist Health South Florida, considera un di e mihor cadena di hospitalnan di henter Florida.

## Baptist Health South Florida di bishita cerca Prome Minister Mike Eman

STA. CRUZ -- E organizacion cu ta maneja 5 hospital na e parti zuid di Florida na Merca ta di bishita na Aruba pa firma un "Memorandum of Understanding" cu Gobierno.

Durante nan bishita nan a topa cu Prome Minister Mr. Mike Eman pa delibera riba e interes mutuo entre Gobierno y Baptist Health



South Florida pa yega na un acuerdo formal pa por duna un aporte na manejo diario di Centro Medico na San Nicolas. Baptist Health ta e cadena di hospital di mas grandi den e area di South Florida na Merca, manehando 5 hospital, tin mas di 1400 empleado, cu mas di 1.600 cama, mas di 170.000 admision y mas o menos 340.000 paciente

bishitando nan sala di emergencia anualmente. Nan ta promove lo ultimo den tecnologia y ta combina e servicicionan sofisticada cu e atencion individual di cada pashent. Tanto Gobierno como Baptist Health South Florida ta para riba e mesun liña, di kier provee mas servicio di cuidu medico di calidad halto pa nos pueblo.





NO. 1 DEN LOTERIA

CADENA ALEXANDER

FECHA : 16 Februari 2011

| STO.DOM     | CORSOW | DIARIO         | SUPER 4 | LOT/CAT | BIG 4 |
|-------------|--------|----------------|---------|---------|-------|
|             | 1931   | 0043           | 2609    | 9432    | 3905  |
|             | 5281   | 4660           |         | 6612    |       |
|             | 0392   | 5382           |         | 2478    |       |
| LOTTO       |        | 01-11-19-21-31 |         |         |       |
| JOKER       |        | 24             |         |         |       |
| LETTER FREE |        | D              |         |         |       |
| ZODIAC      |        | 4143 Libra     |         |         |       |

## CLASIFICADO

### TA BENDE

dos apartamento  
luhoso situa na  
westpunt 13K,  
apartamento 1 y 3.  
Pa mas informacion  
yama 594-1402

### TA BENDE

Un dog Canopy Americano  
cu su cover  
masha bunita  
Yama: 5941402 Prijs Fl.  
750,-

### All Pro Pest Control

Tin servicio di spuit  
tur insecto e.o.  
fruminga, cacalaca,  
raton, djaca, carpata  
etc. etc. Pa evita  
dengue tambe  
nos ta haci garden  
spray. Yama nos na  
5663043 of 5675133  
of pasa na Shaba  
den e mall riba e  
laundry.

### FOR RENT

House cumana 111  
completely furnished

Tlf. 5831299

cell.5638655

cell 749 8882

2 bdr-2 bth-

boiler(hot water)

2 airco-2 tv

walk-in closet

frnt/bk porch/garden

remote garage door

cable-internet

incl.gardener

excl.utilities

rent usdollars.1000,=

deposit usdollars.1000,=

### TA BUSCA

Ta busca un  
recepcionista pa traha  
na desk na Spa di  
un hotel di 5 strea. E  
recepcionista mester  
por domina e sigunete  
idioma nan:

- papiamento

- ingles

- spanjo

- hulandes

Mester tin minimaal  
Mavo diploma.

Tambe e recepcionista  
aki mester por tin  
transporte propio y  
mester por traha cu  
microsoft office y spa  
software.

Esnan interesa por  
yama 5868299.

### Ta busca pa cumpra

Un cas di mas o  
menos 150.000AWG.  
Na Sta. Cruz of  
vecindario

pls yama 594-1402

### TA BENDE

Cushina di Nestor.

Ta tur diadomingo na cede  
di MEP lotin BBQ pa 11,- y  
Lomito pa 14,- porkchop  
12,50 tambe BBQ mix pa  
18,- y BBQ special pa 22,- ta  
un bar bon surti y nos DJ  
BIBA LEKKER pasa ja di  
11or di mainta.

### TA BENDE

#### Walk in Closet

Cashi nobo y grandi,  
prijs segun convenio. Pa  
mas informacion yama  
5941402

### TA BENDE

Frigidaire marca  
whirlpool

color preto 6 pia  
hato.

Prijs Afl. 375,-

Pa mas informacion  
yama na 564-8466



### TA BENDE

Un cas cu tereno  
propioriba caminda grandi di  
Paradera, banda di rotondo,  
cu 3 kamer baño y un  
apartamento grandi pa tras  
(Bon pa negoshi). Un machine  
pa cambia tire grandi "Coat"  
Pa mas informacion yama  
594-5525

### TA BENDE

Na un spa na un hotel  
di 5 strea ta busca  
un PELUQUERA. E  
peluquera mester por tin  
transporte propio y tambe  
dispuesto pa traha den  
weekend. E peluquera tambe  
mester por domina e idioma di  
Ingles. Por yama 5622100 of  
5868299 pa un cita.

### TA BENDE

1 Frigidaire  
1Cama  
pa informacion  
yama na  
5613582

### TA BENDE

Nissan 200 SX motor  
SR 20  
As is where is Afl.  
2200.00. pa mas info  
yama 567-2334



### TA BUSCA

PA HUUR, Un cas di 3 camber  
semi of full muebla mas  
pronto posibel,preferibel  
na pos Chiquito,STA.  
CRUZ,Oranjestad of vecindario.  
Mi budget ta un bon prijs!  
Pls yama Cel: 7467707/7419451



Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### NEW GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos  
:5605435  
:7477004  
servicio pa cas,compania,hotel,ect



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Na Libya, protestanan violento a sacudi e ciudad di Benghazi



**T r i p o l i =**

Centenares di persona a confronta polisnan y apoyador di gobierno den e ciudad Lybio di Benghazi.

Porlomenos 14 persona a ser herida, cu testigonan bisando cu polisnan a tira cu balanan di rubber y gas lagrimogeno.

E desordennan durante anochi a sigi e aresto di un critico abierto di e gobierno, cu aparentemente a ser libera mas laat.

Protestanan pro-democracia a asota diferente nacionnan Arabe. Demostrantenan a forsa presidentenan di Tunisia y Egypto pa retira for di poder.

Sin embargo coresponsalnan a bisa cu ta improbable cu e lider di Libya, Muammar Gaddafi, cu a goberna e pais for di un golpi militar na 1969, lo perde poder por lo pronto.

No tin confirmacion independiente di e protestanan ajera nochi na Benghazi, pero testigonan ocular a bisa cu na un dado momento tabatin mas di 2000 persona involvi.

Ta posibel cu e confrontacionnan violento na Benghazi lo por ta un preludio di loke por sigi.

Oponentenan a jama pa protestanan mas grandi awe Diahuebs, via

mensahenan di internet.

Den pasado Libya tabatatin protestanan, cu exitosamente a ser domina door di forsanan di seguridad poderoso.

Pero esaki ta prome cu e lidernan di Tunisia y Egypto, tur dos bisiña-nan di Libya a ser derota for di poder.

Tabatatin hopi speculation entre Arabenan educa y hoben, cu e dianan di Gaddafi su regimen, ta conta.

Gaddafi tin 42 aña na poder, cu ta hasiele e presidente di mas largo na poder den mundo Arabe.

### Urgencia na Costa di Marfil pa retira placa for di banco



**A b i d j a n =**

Fila-nan largo di cliente a forma na Banconan na Costa di Marfil, pa miedo di un colapso bancario, na momento cu Standard Chartered bank a bisa cu e tabata suspendiendo su operacionnan.

Esaki ta e di cuater banco cu ta sera e siman aki pa motibo di e problemanan despues di e eleccion presidencial di November aña pasa.

Prome a ser bisa cu e

"West Africa BRVM stock Exchange", cu base na Abidjan lo a suspende su operacionnan. Pero e staff a bisa peridiostanan cu nan ta trahando, pero no ta cla si nan ta haciendo transaccionnan.

E comision di eleccion apoya pa Nacionnan Uni a nombra Alassane Quattara, como e ganador di e eleccion, pero e resultado a ser cambia door di un entidad legal y Sr. Gbagbo ta na poder apesar di amenaza di sancionnan internacional y forsa militar.

### Den desordennan na Iran, Congresistanan ta pidi morto pa Mousavi y Karroubi



Teheran= Miembronan di e parlamento Irani, a pidi pa e lidernan di oposicion, Hossein Mousavi y Mehdi Karroubi ser enhuicia y ehecuta.

Television di estado a mustra 50 parlamenarario conservativo, marchando den e sala principal di parlamento, gritando: "Morto pa Mousavi, morto pa Karroubi".

Miles di apoyado-nan di oposicion a protesta den e capital di Iran, Dialuna.

Informenan ta bisa cu dos persona a ser mata den desordenan violento entre e protestantenan

y forsanan di seguridad den centro di Teheran.

Decenas di hende a ser detene y lidernan di oposicion Mousavi y Karroubi a ser pone bao di aresto domiciliario.

Tanto Mousavi y Karroubi, un ex presidente di parlamento y un clerico senior, a disputa e re-eleccion di Presidente Mahmoud Ahmadinejad na Juni di 2009, cu a causa protestanan, cu a hala multitud di mas grandi na Iran for di tempo di e Revolucion Islamico na 1979. Autoridadnan a reacciona cu un accion brutal pa aplasta e demostrantenan.

### Confrontacion violento na funeral di demostrante na Iran



**T e h e r a n =**

Violencianan nobo a explota na Teheran durante e funeral di un estudiante cu a ser mata den protestanan anti-gobierno, di

Dialuna segun TV di Estado Irani.

Gruponan rival di protestantenan pro y anti-gobierno ta bisa cu e homber cu a ser mata tabata un

di nan apoyadornan.

Sanea Jaleh di 26 aña tabata un di e dos personanan cu a ser mata den e protestanan, ora cu miles di miembronan di oposicion a demonstra pa prome biaha den mas di un aña.

E protestanan ta tuma lugar meimei di un ola di intranquilidad na Medio Oriente y Nort Africa.



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Stewardess Sur Africano aresta na Brazil pa posesion di cocaine



Sao Paulo= Un stewardess di Sur Africa ta den prison na Brazil, despues cu supuestamente e la ser haña cu 5 kilo di cocaine, asina su compañia aereo a bisa. Un vocero di South

African Airways (SAA) a bisa cu e muhe a ser aresta durante weekend na aeropuerto di Sao Paulo. Aña pasa un empleado di SAA a ser sentencia na siete aña di prison na Gran Bretaña, despues

cu e la ser haña cu 3 kilo di cocaine, mara na su culpa.

E vocero di SAA, Fani Zulu a bisa cu e empleado, kende a traha pa e compañia pa 12 aña, lo mester a bula pa Johannesburg. E no a bisa con e cocaine a ser haña of e acusacionnan cu e muhe aki lo enfrenta.

Na 2009, SAA a bisa cu tur ekipahe, di su staff ta ser registra despues cu su tripulacion, bulando pa Heathrow Airport a ser haña cu cantidadnan grandi di droga.

### Hapon ta stop piscamento di bajena, despues di persecucion



Antartica= Hapon a suspende su pesca anual di bajena na Antartica, despues di un protesta for di un grupo di campaña.

Activistanan for di e "Sea Shepherd Conservation Society", cu ta un grupo ambiental Mericano tabata persiguiendo e embarcacion "madre" di e flota Hapones.

Un oficial na e agencia

di pesca di e pais a bisa cu pesca di bajena a ser suspende "pa aworaki", pa motibo di preocupacionnan di seguridad.

Pesca comercial di bajena a ser suspende na 1986, pero Hapon ta usa un regla cu ta permiti pesca pa investigacion cientifico.

Islandia y Norwega ta contra e prohibicion aki y ta continua cu e pesca comercialmente.

### China y Colombia ta anuncia alternativa pa Canal di Panama



Bogota= Latino America. Colombia a anuncia cu e la negocia cu China pa construi un alternativa pa e Canal di Panama. E ruta di transporte cu ta ser propone ta intenciona pa promove e fluho di articulonan entre Asia y

E plan ta, pa crea un "canal seco", na unda e haaf Pacifico di Buenaventura lo ser conecta cu trein, door di Colombia pa e Costa Atlantico. Comercio entre Colombia y China a aumenta for di

\$10mijon na 1980 pa mas di 5bijon dollar aña pasa. E anuncio a bin for di e presidente Colombiano, Juan Manuel Santos, kende a bisa Financial Times cu e proyecto ta un proposicion real y ta basta avansa.

### Escritor Carlos Fuentes di Mexico ta ataka Sarkozy den asunto di Cassez



Ciudad di Mexico= E escritor Mexicano Carlos Fuente, a acusa e Presidente Frances, Nicolas Sarkozy di ta comporta su mes manera un "dictador di republica di banana".

E la bisa cu Sarkozy a converti e caso di Florence Cassez, un muhe frances den prison na Mexico, den

un asunto di estado pa aumenta su popularidad.

Sarkozy a pidi pa e festival "Aña di Mexico" di Francia ser usa pa pone enfasis riba e caso di Cassez.

E ta sirbiendo un sentencia di 60 aña na Mexico pa secuestro.

Sarkozy a bisa cu e festividadnan di Mexico di un aña lo mester ser dedica na Florence Cassez, y esaki a provoca reaccion furioso for di e gobierno di Mexico.

Un declaracion di ministerio exterior di Mexico a bisa cu si e eventonan no por sigi manera originalmente a ser planea, ento Mexico ta hañele obliga di retira.



## Mickey Rooney a haya orden di restriccion contra hijastro



Los Angeles= E actor Mericano Mickey Rooney aña restriccion temporario cu ta rekeri cu su ihastro mester keda porlo menos 100 yarda for di djele y su residencia.

Abogadonnan di e artista di 90 aña ta alega cu Chirstopher Aber di 52 aña, a abusa verbalmente di Rooney.

Documentonan di corte ta bisa cu entre otro Aber a "menasa, intimida y acosa e ex actor infantil. Rooney ta efectivamente

un prisionero den su mesun cas, según e orden cu a ser aproba pa un hues di Los Angeles.

Sr. Aber ta e yiu homber di e di ocho esposa di Rooney, Jan Chamberlin, cu kende e la casa na 1978.

Di acuerdo cu documentonan di corte, supuestamente Aber a stroba Rooney di haña su remedinan y cuminda y a confisca su pasaporte y otro tarhetanan di identificacion.

## YOUTH EXTREME TA CONTA CU E ENERGIA DI BATERIANAN PANASONIC

STA. CRUZ -- E bateria di mas potente na mundo, Bateria Panasonic, ta sponsor orguyoso di e banda popular Youth Xtreme. Mescos cu añanan anterior, bateria Panasonic ta coopera en grande cu t-shirtnan pa Carnaval pa tur e fanaticonan di Youth Xtreme, como tambe nan propio uniform pa durante e paradanan di Aruba su gran Carnaval.

Youth Xtreme kier recorda tur su fanaticonan riba



nan famoso Bike Parade di diasabra awo, dia 19 di februari, cuminsando pa 10or di mainta dilanti di La Granja na Savaneta.

Pa mas informacion tocante bo participacion den e fabuloso Bike Parade aki, tuma contacto cu 743 - 7414. Bin engrandece nos Carnaval y jump cu Youth Xtreme y Bateria Panasonic diasabra awo sin falta.



## Bishitante cu suerte a gana un mega jackpot na Cool Casino



STA, CRUZ -- Bishitante di Cool Casino, Joseph Ackilli, disfrutando di su vakantie na Aruba y hospedando na e RIU Palace, a logra gana un jackpot grandi di \$6,640, na Cool Casino. Joseph ta raporta cu

e mashin a dal zona banda di 10:30 pm, net despues cu el a regresa for di su cena, y e hecho aki a dal e completamente pa sorpresa. Cool Casino recientemente a bira miembro di Facebook door di habri un pagina di networking social.

E casino ta invitando su fanaticonan pa bira miembro online, waak potretnan di esnan cu a gana jackpot y comparti nan experiencianan, como tambe ricibi e ultimo informacion di eventonan tumando lugar!

### Ta Bende Kaarchi

Kaarchi pa eleccion di reina di EPB, cu lo tuma lugar na dia 17 Februari na Club Caiquetio di 7'or di anochi.

Por Yama pa kaarchi na 5873559 of 7439064 pa 7,50.

Bin apoya nos e muchanan bunita di EPB.





## Baptist Health South Florida di bishita cerca Prome Minister Mike Eman

STA. CRUZ -- E organizacion cu ta maneha 5 hospital na e parti zuid di Florida na Merca ta di bishita na Aruba pa firma un "Memorandum of Understanding" cu Gobierno. Durante nan bishita nan a topa cu Prome Minister Mr. Mike Eman pa delibera riba e interes mutuo entre Gobierno y Baptist Health South Florida pa yega na un acuerdo



South Florida na Merca, manehando 5 hospital, tin mas di 1400 empleado, cu mas di 1.600 cama, mas di 170.000 admision y mas o menos 340.000 paciente bishitando nan sala di emergencia anualmente. Nan ta promove lo ultimo den tecnologia y ta combina e servicionan sofisticada cu e atencion individual di cada pashent. Tanto Gobierno como Baptist Health South Florida ta para riba e mesun liña, di kier provee mas servicio di cuidu medico di calidad halto pa nos pueblo.

formal pa por duna un aporte na maneho diario di Centro Medico na San

Nicolas. Baptist Health ta e cadena di hospital di mas grandi den e area di

### Na un school basico na Noord: Docente di St. Anna School a gara dos alumno cu sigaria y ciga den nan poder



STA. CRUZ -- Diarazon den oranan di mainta Sta. Anna School a pidi asistencia di polis pa motibo cu un docente a bin encontra cu dos alumno cu cigar y ciga den nan poder. Den esaki e dos alumnonan cu ta den 2e pa 3e klas di e school basico aki, e wordo gara den nan poder cu sigaria y ciga probablemente pa huma den pauze of otro. E meneer di school a keda babuca ora el'a encontra cu esaki. A investiga e dos hobennan aki y a conta cu diamars nan a bin cu marihuana na

school. Polis a presenta y a tuma datonan di e situacion. Nan a hala nan atencion basta fuerte, y tambe lo manda

esaki na KZP pa asina tuma e caso serio aki over pa asina averigua hunto cu e mayornan di e caso aki.



Coffee  
Time

**OPEN NOW!**

**Variety of Coffee & Tea**

**Sandwiches**

**Cakes**

**Salads**

Free Wi-Fi  
Internet

**Noord 82 - A / Tel.: 586-7272**  
**Open From 9 am - 9 pm**

**Special pa e siman  
di Valentine's**

**Breakfast: Pancakes, Eggs, bacon & coffee**

**Lunch: Salad, lomite/chicken/tilapia, Garlic  
Bread & a glass of Wine**  
yama na 7303327 / 7370101 pa haci  
reservacion y of pa take away.

**Bin purba un ambiente diferente y relahante.  
Lo bo keda encanta.**



## FIESTA DI COSECHA CU SIMADAN NA MABON



STA. CRUZ -- Diasabra atardi tabatin un gran fiesta di cosecha centralisa na cas di sr Chico Harms na Mabon 18. Bisinjanan di becindario y amigonan a coopera pa sera caminda pa demonstra loke Arubianonan tin na pecho ainda. E intencion ta pa mas grupo bin trahando pa trata na reviva nos cultura for di cual hopi a bai perdi. Esaki ta solamente

un iniciativa pa por juda stimula mas grupo pa bin cu presentacionnan similar. Tambetabata presente sr Wiwi Maduro sr kende no ta asina activo pero si a bin gosa di su "Sodo y Cuero"; Cobi Maduro, e unico di e banda "Los Bigotes" di mas o menos 55 anja pasa cu tabata toca na picnicnan den dia cu ta wordo teni e.o. na Mira Lamar, Plantage Tromp,

Rooi Lamoenchi, Deportivo Stadion y mas. E presentenan por a disfruta di nan soppi, sanger jena, chuculati pinda, bolo di pampuna etc. Un parti di cosecha nos por a aprecia manera bacoba, calbas largo, pampuna, mispel, boonchi, e bohio y mas. Un atardi hopi alegre jen di diverticion. Recordar es vivir. Esta un Aruba dushi nos tabata biba aden.



*En conexion cu nos gran celebracion di 25 aña di nos Status Aparte*

## BUNITA EXPOSICION DI NOS MONEDA Y BANCO CENTRAL TA HABRI E SIMAN AKI

*Den Kerki Protestant chikito den Wilhelminastraat*



STA. CRUZ -- Pais Aruba a nace 25 aña pasa y hunto cu ne, a nace nos Banco Central tambe. Ta p'esey cu hopi orguyo ta tene un exposicion pa mustra e desaroyo di emision di nos florin. E exposicion lo ta habri pa publico cuminsando dia 18 di februari for di 10or di mainta pa 6or di atardi.

Si nos bay bek den historia ta 2 number ta resona relaciona cu e "nacemento" di Banco Central. Uno ta di Evelino Fingal, artista di renombre y di dos ta e economista; Don Mansur, cu tabata e prome Minister di Economia di nos pais. Evelino Fingal a diseña nos florin y

nos biyetenan y Don Mansur a fungi como Presidente di Banco Central Aruba pa 1 dia, pa despues pasa e responsabilidad gigantesco aki den man di Sr. Hassani Mehran.

Tur esaki y hopi mas lo ta di aprecia den e exposicion relaciona cu e celebracion di plata di Status Aparte di Aruba den Reino y di Banco Central den e monumento di 1846, cu ta e Kerki Protestant Chikito den Wilhelminastraat. Pues no perde e gran oportunidad aki y bin abo y bo famia pa disfruta y admira un gran parti di nos historia economico.





**Minister di Salud Publico sr. Visser a firma un MOU cu Baptist Health South Florida**

## **LO COMERCIALIZA CUIDO MEDICO PA ASINA COMISIONNAN POR WORDO REPARTI ENTRE AMIGONAN!**

**Ta mesun institucion cu minister di AVP den pasado a acusa otro pa corrupcion!**



STA. CRUZ -- Ayera Minister di Salud Publico sr. Visser a firma un MOU cu Baptist Health South Florida. Un acuerdo cu meta pa gana placa pa cierto servicionan cu e institucion mericano lo duna na INSAM.

E meta cu gobierno a haci INSAM sui generis ta pa laga politica for di esaki y laga profesionalnan yiunan di tera maneha e centro aki. Nos tur por corda cu na 1997-1998 tabata tin un pelea formal entre ex-ministernan Beke y Posner, unda nan tabata tilda otro di corrupcion, cu comisionnan lo tabata riba mesa pa ser paga pa cera acuerdo cu Baptist. Ta parce cu un vez mas e spirito di Baptist ta haya bida, den e caso aki Minister di Salud Publico

Sr. Visser, sin cu e tin presupuesto aproba, sin cu el'a bin parlamento e ta firma bay pa compromete Aruba cu e institucion aki. Gobierno di AVP a core cu e ex-director sin ningun motibo valido, e directiva a yega na un acuerdo cu pa paga dr. Van Gellekum segun calculacionnan un suma di 1.5 pa 2 milyon florin. Hasta huez a pone preto riba blanco cu e unico motibo cu a core cu e director di INSAM, ta persecucion politico. Esaki aparentemente pa habri caminda pa minister Visser por nombra amigonan via un broker y asina por paga comisionnan. Mesun caso cu den pasado unda minister den gobierno di AVP a acusa otro pa corrupcion. Mester bisa acerca cu den cartanan

ta elogio so e ex-directeur sr. Gellecum a ricibi riba e forma cu el'a bin ta maneha INSAM. Aki pueblo por mira un biaha mas nos yiunan di tera ta wordo persigui sin motibo pa traha lugar pa pone otro hendenan. Nos por a comprende cu Baptist Health South Florida lo bay maneha INSAM, aki halanda nos propio yiu di tera un banda. Den e contract cu Baptist tin hopi cos straño. Al final esaki lo bay significa mas gasto riba lomba di pueblo. Aki por mira claramente cu un vez mas kier comercializa nos cuida medico pa interesnan ahenos gana placa y pa reparti comisionnan.

Nos lo sigui e desaroyo aki di cerca pasobra e ta inaceptabel.

**Como continuacion di nan reunion di Maart 2010**

## **VICE MINISTER DI ECONOMIA DI PANAMA TA YEGA ARUBA AWE** **Minister Michelle Hooyboer-Winklaar buscando partnernan economico den region**



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi Frank de Lima, Vice Minister di Economia di Panama ta yega Aruba. E ta yega Aruba pa un bishita di dos dia pa reuni cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, continuando cu conversacionnan cu nan a cuminsa desde Maart 2010 durante un mision economico di e mandatario local na Panama hunto cu Camara di Comercio. E tempo ey e Minister di Economia di Aruba a reuni cu e Vice Minister di Economia di Panama y a elabora riba formanan pa cera un relacion cu beneficiaran mutuo mirando tur e desaroyonan recien na Panama. Aki mester tene na cuenta e vision grandi di e pais, esta e finalizacion di e expansion di Canal di Panama na aña 2014. E expansion aki lo habri porta pa Panama bira e centro di distribucion mas grandi den e hemisferio aki. Frank de Lima mes ta un politico hoben di apenas 39 aña pero cu den su trayectoria tin inclui entre otro e funcion di coordinador den campaña Presidencial di Ricardo Martinelli den temanan economico, financiero y politico. Ademas e tabata un di esunnan encarga cu formulacion di e plan di Gobierno di Panama. El a studia finanza na Harvard University na aña 1994 y a realiza estudionan universitario den maneho di negoshi cu specialization den finanzas y economia.

El'a termina su estudio cu "cum laude" den finanza na e University of Boston. Panama ta invertiendo mas di 5 biyon dollar Americano den e proyecto di expansion cu e vision pa esaki transforma e pais den un "first world" country, sigura e economia di Panama pa hopi aña largo y hisa e calidad di bida di tur ciudadano, hasta reduci pobreza cu 30%. Aruba lo por beneficia di esaki dor di cera lazonan economico cu Panama por ehempel den transporte di carga, turismo, y exportacion di conocimiento di Turismo y Hospitalidad. Aruba tambe tin cierto ventaha, specialmente nos posicion geografico. Mescos cu Panama, Aruba tambe por sirbi como un puente pa carga entre e diferente continentenan. Nos waf, nos aeropuerto, nos tele comunicacion moderno y sin lubida nos hendenan, por ta crucial pa entre otro nos zona franca. Durante e bishita di dos dia di e Vice Minister di Economia di Panama, e lo reuni cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu ATIA, Camara di Comercio y otro organizacionnan comercial. Tambe lo reuni cu departamentonan di Gobierno riba formanan di cooperacion economico/comercial entre ambos pais. Tambe lo probecha di bishita e companianan cu ya ta haciendo negoshi cu Panama caba.



## Arte Contemporaneo na Aruba ta hala un 'ROSEA NOBO'!

STA. CRUZ-- Un exposicion na 4 localidad, cu 32 artista y apoya pa diferente fundacion y instancianan, convoca pa Fundacion 'INSIGHT for the Arts Aruba' pa produci un magno evento den arte visual na Aruba.

Diabierna 18 di februari proximo, un gala di arte contemporaneo lo tuma luga na nos isla.

'ROSEA NOBO' ta un proyecto di exposicion di arte cu a logra reuni 32 artista contemporaneo den cuater sala di exposicion na Aruba. E iniciativa a sali for di e trabou desaroya pa Fundacion 'Insight for the Arts Aruba', den colaboracion cu Ateliers '89, Studio, Cede di Prome Trienal di Arte di Aruba y e Centro Wifredo Lam (La Habana, CUBA). E ultimo aki ta representa den persona di e historiador y critico di arte contemporaneo, Lic. José Manuel Noceda Fernández.

Su Excelencia Minister di Cultura sra. Michelle Hooyboer-Winklaario efectua e ceremonia di apertura di e exposicion 'Rosea Nobo'.

E meta general di e exposicion aki ta pa confronta e publico general cu e ultimo desaroyonan den arte contemporaneo, pa asina nos comunidad por experiencia e desaroyo local di nos propio artistanan y tambe conose varios instituto artistico/cultural cu ta activo na Aruba.

Ademas, e exposicion 'Rosea Nobo' ta un manera alternativo di informacion y concientisacion pa habri porta pa e Prome Trienal di Arte Internacional di Aruba. E futuro exposicion trienal aki tambe lo ta produci pa Fundacion 'INSIGHT for the Arts Aruba' cu apoyo di Ministerio di Cultura Aruba, y lo bai tuma luga durante luna di November di e aña aki.

Publico general, amantenan di arte, coleccionista, artista y scolnan por disfruta di 'ROSEA NOBO' pa un periodo di dos luna, cuminsando for dia 18 di februari te cu dia 18 di April

na e siguiente localidadnan:

1. Ateliers '89
2. Insight Art Gallery.
3. Cede Prome Trienal di Arte di Aruba.
4. S t u d i o .

Apertura lo tuma luga diabierna 18 di februari proximo, y lo habri e cuater exposicionnan segun un skema tras di otro:

5:30pm – 7:00pm  
na Ateliers '89,  
Dominicanessenstraat 34.

7:00pm - 9:00pm na Insight  
Art Gallery di Fundacion  
'INSIGHT for the Arts  
Aruba' y na e Cede Prome  
Trienal di Arte di Aruba,  
Paradera Park 213-215.

9:00pm – 10:30pm na  
Studio, Stadionweg 23

Fundacion 'INSIGHT for the Arts Aruba' kler a gradici Ateliers '89, Studio, Cede Prome Trienal di Aruba, Ministerio di Cultura Aruba, Directie Cultuur Aruba, Prins Bernhard Cultuurfonds Antillen en Aruba, Art Rap Foundation, Prof. Adi Martis, Lic. José Manuel Noceda Fernández, Bestuur di Fundacion Prome Trienal di Aruba, y Mr. Roly Sint-Jago pa e apoyo brinda na e produccion di e exposicion.

E proyecto aki ta posibel cu ayudo financiero di Ministerio di Cultura Aruba, Prins Bernhard Cultuurfonds Antillen en Aruba, UNOCA, y CULTURA (Hulanda).

Pa mas informacion tuma contacto cu:

Sra. Alida R. Martinez Soto  
Artista Contemporaneo-  
Gestora Cultural.  
Directora Fundacion  
INSIGHT for the Arts Aruba  
Productora General  
Rosea Nobo  
Productora General Proyecto  
ENTRE BIENALES.  
Co/Curador Prome  
Trienal di Aruba.  
Paradera Park 215  
297/ 7341400  
insightfoudation@gmail.com  
www.alidamartinez.aw

## ARUBA TOASTMASTERS CLUB TA CHARTER DI NOBO DESPUES DI 15 AÑA DI TA INACTIVO

STA. CRUZ -- Durante un ceremonia impresionante diasabra pasa, Aruba Toastmasters Club a Charter di nobo Oficialmente na Toastmasters International. E Directiva y Miembronan nobo cu a wordo introduci na e Club, a ricibi nan Certificado di Charter y respectivo Pin di Miembrecia y Directiva.

Gobernador di Distrito Guiselle Giterson di Area 7, Distrito 81 a sirbi como Maestro di Ceremonia mientras Joe Brooks di I.P.A. a pinch-hit pa e Sergeant-at-Arms. E Sponser di e Club, Official di Instalacion y Presentador di e Charter tabata Roxienne Albertina DTM, Official di Relacion Publico pa Distrito 81. E ceremonia pa e evento memorable aki a tuma lugar den e bunita Sala Madonna na I.P.A. Instituto Pedagogico Arubano, mientras cu un recepcion intimo a sigui na Café Nita cu ta e Cafeteria di I.P.A.

Aruba tabata e promer Isla den Caribe cu a lanta un Toastmasters Club na aña 1963. Durante hopi aña e Club tabata uno di success y tabata e lugar unda hopi persona masha prominente di nos Isla a tuma nan capacitacion. Na 1996 e Club a bira inactivo. Durante e añanan cu a sigui, un grupo dedicá di Toastmasters, cu ta kere den e excelente beneficionan cu Toastmasters tin pa ofrece, a keda traha ariba un possible rebibamento di e Club. Na December ultimo, despues di hopi tempo ta purba, profin nos a logra pa rebiba e Club.

TM Roxienne Albertina, kende pa basta tempo a hasi su mes solidario cu e esfuerzo aki, tabata un persona clave den e realisacion di e esfuerzo aki cu su consejo y cooperacion. Esey ta e motibo principal pakiko ela wordo pidi pa ta e Sponser, Official di



Instalacion y Presentador di e Charter.

Como Key-Note Speaker nos a invita mr. Luciano Milliard ken a hasi un presentacion masha eloquente tocante Ley di Nacionalidad. Un presentacion cu a tene henter e publico den trance pa henter e duracion di e Speech. Como otro invitado special tabata Sr. Harold Malmberg, cu ta un di e Miembronan di Directiva cu a lanta e Club na 1963.

20 Miembro a haña nan Certificado di Charter, cu ta e Miembronan cu a Charter e Club, mientras 6 Miembro a wordo instala como Directiva pa loke ta resta di e Aña Calendario di Toastmasters International.

Un palabra special di danki ta bay pa e Vice Presidente di Educacion Sra. Veronica Paul y e Sergeant-at-Arms Sra. Olivia Groeneveldt cu a traha incansablemente y a haci tur clase di esfuerzo pa e evento aki bira un success. Palabra di danki infinito tambe ta bai pa Sra. Ava Thodé, Directora di I.P.A. cu a pone I.P.A. na disposicion di Aruba Toastmasters Club, pa e evento memorable aki.

Aruba Toastmasters Club tin su Reunionan Educativo, dos biaha pa luna, un biaha ariba diamars y un biaha ariba diahuebs. Reunionan ta cada-pasa-un-siman. Busca nos ariba Facebook of manda un E-mail pa: ToastmastersClub.Aruba@yahoo.com.





## Aruba Bank y Tur Car y Bike Dealer ta cla **CAR LOAN JAM DI ARUBA BANK TA OFRECE INTERES REDUCI**

Cumpra un auto diabierna awor, participa pa gana un Trip pa 2 pa Rio di Janeiro y cuminsa paga despues di 3 luna!



STA. CRUZ -- Aruba Bank su personal ta cla pa Car Loan Jam cu lo tuma lugar diabierna awor na TUR CAR y BIKE DEALER cuminsando for di 6'or di atardi te 10'or di anochi.

Motors, R.E. Yrausquin & Sons, Stern GM, Topcar, Ultimate Automobiles, Big Twin y George Cycle. Tur Car y Bike dealer lo ofrece nan oferta special pa Car Loan Jam y lo



Aruba Bank su Car Loan Jam Deal ta ofrece un interes reduci, bo por cuminsa paga bo auto despues di 3 luna, un Credit card pre-aproba di US\$ 1000,-. Ademá di tur esaki lo rifa un Trip pa 2 pa Rio di Janeiro. Aruba Bank lo ta presente na e siguiente Car y Bike dealer nan pa aprobacion On The Spot; Garage Central, Garage Cordia, Jossy

tin Entretenimiento di diferente banda y DJ na tur dealer den un ambiente Carnavalesco. Pa aplica ta masha facil, djis bin cu un ID valido, bo dos ultimo pay slip y un carta di referencia di trabou y bo ta haya aprobacion on the spot. Aruba Bank ta invita Aruba henter pa disfruta di e descuentonan special y e bon ambiente di Aruba Bank Car Loan Jam.



## Segun Mike de Meza den un entrevista dialuna ultimo! **Presupuesto 2011 di pais Aruba lo conoce un 'deficit' de 'solamente' 275 miyon florin! Un presupuesto 'irrealistico'!**

STA. CRUZ -- Formula di 'Ticonomics' Management team a haya ORDO pa cobra 200 miyon extra na belasting e aña aki! E siman aki pueblo por a tuma nota cu nos flamante Minister di Finanzas Mike de Meza a anuncia cu e deficit pa 2011 lo ta 'solamente' 275 miyon y cu ta oposicion y particularmente partido MEP lo ta gaña y malinforma pueblo! Hecho ta keda cu for di fuentenan bon na altura di e situacion financiero di nos pais ta ilustra cu e deficit presupuestario pa e aña aki lo ta sigur 475 miyon florin! Gobierno di AVP den un desesperacion a dicidi pa aplica e formula bieu y for di e bahul di antaño a saca e formula conoci den pasado como 'ticonomics'! Un formula hopi facil pa drecha y pinta e situacion financiero y presupuesto mas 'rooskleurig' posible! Esaki promete cu e presupuesto bay Parlamento! Manera cos ta pinta ta te na Mei of Juni Parlamento lo trata presupuesto di e aña aki! Pakico e presupuesto ta keda irrealistico? Pasobra aplicando e formula di 'ticonomics' Ministerraad por haci e deficit 0 florin mes! Ta djis



aumenta e calculacion di entrada di belasting pa e aña aki na un suma cu ta cubri e gastonan di gobiernol Realidad ta cu esaki ta imposibel y sigur pueblo lo no acepta esaki! Ta conoci cu – no di awor – pero tur tempo Belastingdienst tin un suma grandi di belasting 'ariba caya' pa cobral! E suma aki den computer ta mas cu 600 miyon florin! Gran parti di e suma aki en realidad no por of ta dificil pa cobral! Hopi di e debenan aki ta di compania- of personanan cu no por paga of a bay failliet of cu ya no ta existi mas! Anto den esaki Gobierno di AVP a dicidi cu ta duna e management

team na Belasting e ordo pa alomenos e aña aki bay 'purba' cobra 200 miyon pa asina por baha e deficit na 275 miyon. Irrealistico pasobra manera bisa e suma aki pa hopi aña caba a acumula den e sistema di belasting y mas aun e momento no ta esun mas adecuado pa saca mas placa for di comercio y pueblo! E situacion economico no ta esun di mas mihor y tur hende y comercio ta pasando den un situacion dificil e aña aki! Esaki ta contrario na e pensamiento di Gobierno di baha BBO pa stimula economia! AVP y Mike de Meza cu mas palo pa pueblo e aña aki!





## Aurora Funeral Home

"Laga tur locual cu ta sperami, ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda, ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondona mi, ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga tras, keda bunita  
y laga esakinan termina den tur bunitesa"  
Cado Wever  
A fayece inesperadamente:



**JOHANNES A.C. ALDERS**  
**Mihor conoci como "Hans"**  
\* 20 - 01 - 1935 - † 14-02-2011  
Ex- douanero

**Na number di su esposa:**

Anna Filomena Alders -Croes (Mena)

**Su yiunan:**

Giovanni y Miriam Alders-Croes  
Elsio Alders y Glenda Peña  
Bryan y Catherine Alders-Tello

**Su yiunan di crianza:**

Sita Werleman-Kransen y fam.  
Olga Dirksz-Vrolijk y fam.  
Ale Kransen y fam.

**Su nieto y nietanan:**

Arxen Alders na Hulanda  
Giomar y Gianmar Alders  
Mishelisa y Joshua Alders  
Shayndell Alders

**Su rumannan:**

† Nildo y + Helenita Alders-Geerman y fam.  
Vda. Anna Semeleer-Alders y fam.  
Coby Alders y fam.  
Donny Alders  
Bano y Yolanda Alders-Bisslik y fam.  
† Mina Martis- Alders y yiunan  
Ina y Carlos Casseres-Alders y fam.

**Su swa y cuñanan:**

Vda. Carla Noguera-Croes y fam.  
Vdo. Franklin Croes y fam.  
Rita y Lucio Croes-Croes y fam.  
† Hilda Croes y fam.  
Elsa Croes

**Amiganan di cas:**

Cornelia Croes  
Marietje Danje  
Frida da Silva

Suegro y suegranan, bisiñanan, sobrino y sobrinanan,  
primo y primanan y demas famia y conocirnan y ex  
coleganan di Douane.

**Famianan:** Alders, Croes, Peña, Tello, Geerman, Semeleer,  
Bisslik - Martis, Casseres, Hart, Noguera, Marchena,  
Pellegrim, Herera, Henriquez, Dubero, Figaroa, Jacopucci,  
Smarius, Kransen ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma  
lugar despues.

Acto di entierro lo tuma lugar diahuebs 17 di Februari 2011 di  
2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta.  
Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For  
di 12'or pa 1.30 di merdia e restonan mortal lo ta na Aurora  
Funeral Home.

*Dios ta mi wardador mi no tin falta di  
nada.*

**A fayece na Hulanda**



**Reginaldo (Nadi) Everon**

**Su yiunan:** Xiomara Everon y yiunan

Riginald Everon

**Su rumannan:**

Magda Everon

Sra Vda Cecilia Everon y famia

Sra Vda Maria Everon y famia

Danchi y Lidia Everon y famia

Dora Everon

Mario y Miriam Everon y famia

Lucia Everon y famia

**Sobrina y sobrinonan, prima y primonan**

Entiero lo tuma lugar na Hulanda

Diahuebs 17 Februari 2011 lo tin **un santo  
sacrificio di misa 7'or na misa Inmaculada  
Concepcion na Sta. Cruz.**

## Letanías a la Divina Misericordia

Señor, ten piedad de nosotros.  
Cristo, ten piedad de nosotros.  
Señor, ten piedad de nosotros.  
Jesucristo, óyenos.

Jesucristo, escúchanos.

Dios Padre Celestial, ten piedad de  
nosotros.

Dios Hijo, Redentor del mundo, ten piedad  
de nosotros.

Dios Espíritu Santo, ten piedad de  
nosotros.

Santísima Trinidad que eres un solo Dios  
verdadero, ten piedad de nosotros.

## ORACIÓN

"Oh Dios Eterno, en quien la misericordia  
es infinita y el tesoro de compasión  
inagotable, vuelve a nosotros Tu mirada  
bondadosa y aumenta Tu misericordia  
en nosotros, para que en momentos  
difíciles no nos desesperemos ni nos  
desalentemos, sino que, con gran  
confianza, nos sometamos a Tu santa  
voluntad, que es el Amor y la Misericordia  
Mismos. Amén" (Diario, 950).



Pastoor David  
Hormachea di Merca  
na Aruba pa seminario  
riba relacionnan entre  
matrimonio y famia  
diasabra awor

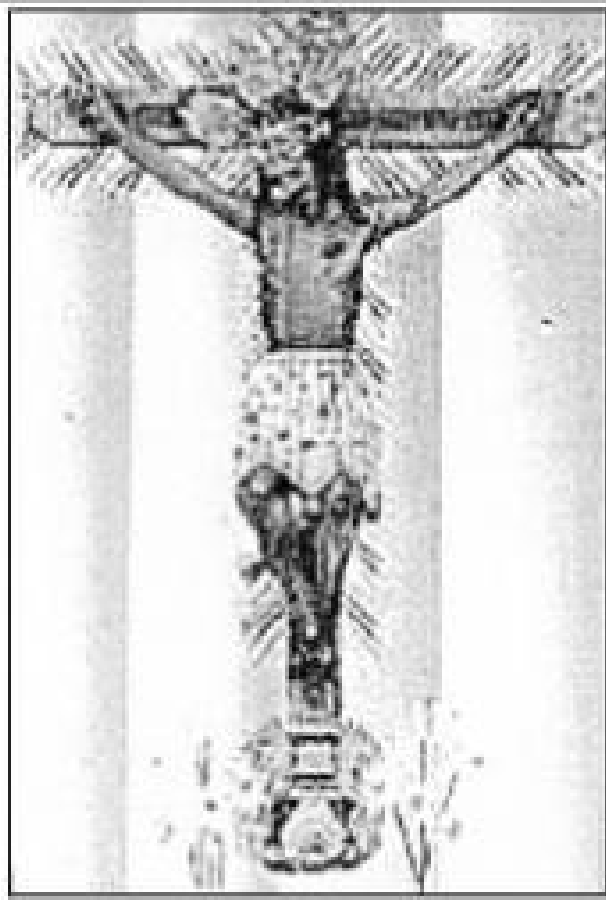
Diasabra 19 di Februari  
den Renaissance  
Convention Center lo  
tuma luga un seminario  
hopi interesante cu  
lo toca e temanan  
di relacionnan entre  
pareha y relacionnan  
di famia.

E orador invita ta  
e pastoor David  
Hormachea. David  
Hormachea ta un  
teologo Chileno cu  
ta residencia na  
California y ta biaha  
rond mundo pa  
educa pueblonan.  
E ta specialisa den  
"counsel" famianan.  
E seminario aki ta pa  
e publico en general  
pues no ta trata aki  
di un seminario pa  
un tipo di religion.  
Tur hende sea casa,  
soltero, divorcia y  
viuda of viudo por  
atende.

E seminario aki lo ta  
for di oranan di mainta  
te cu atardi y ta inclui  
un lunch. Lo tin algun  
topiconan cu tambe ta  
ser considera tabu.

Por cumpra carchi  
na FOG Friends of  
God Bookstore den  
Nieuwstraat y na Union  
Caribe na Oranjestad  
y na San Nicolas.  
Pa mas informacion  
riba e orador aki por  
yama 5942089 of subi  
YouTube y busca David  
Hormachea.





NA TUR DEBOTONAN DI SEÑOR  
DE LOS MILAGROS DI BUGA:

## PEREGRINACION PA BUGA (Colombia)

DIANAN 12 PA 16 MEI 2011, 4 DIA.

1 persona den kamer ta fls. 1.115.00 \*

2 persona den un kamer fls. 1.030.00 p/p \*

3 of 4 persona den un kamer fls. 950.00 p/p \*

\* Prijs ta inclui: Ticket Aruba-Cali (regreso), airport tax AUA y Colombia,

Hotel "Guadalajara" 4 dia cu desayuno Americano y tax. Cupo ta limita: Esun cu kier compaña nos por yama: Vilma Kelly: Tel: 583-6554 of 594-2356; Glenda Krozendijk-Kock: Tel: 582-6714 of 567-5832; Filomena Croes-Krozendijk : Tel: 582-2169 of 563-9062. Ora di inscribi tin cu pone un deposit di fls. 150.00 y e resto por paga poco poco prome cu 12 di April 2011. Ora di inscribi bin cu copia di paspoort.



DIRECTIE WETGEVING EN  
JURIDISCHE ZAKEN

ta participa fayecimento di

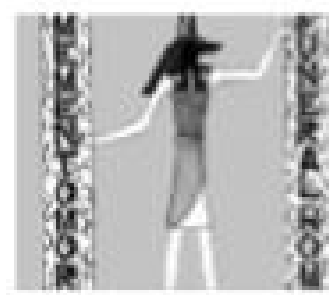
**George Gordon  
Emmanuel Gittens**

Suegro di nos colega Corine  
Gittens Elbers

Nos ta manda nos mas  
sincero condolencia na famia  
di e fayecido.

Cu Dios duna nan hopi forza y  
Consuelo den e dianan difícil  
aki.

Staff y Personal di Directie  
Wetgeving en Juridische  
Zaken



## Mementomori Funeral Home

GRADICIMENTO/INVITACION



**Rosimbo Geerman**

Un danki ta bay na tur famia y bisifanan cu a compania nos. Na e broeder y zusternan di dos y tres piso di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Na dokter Dennert, dokter Ponson, dokter Ho Kang Yo. Na pastoor Rey pa e bunita respons. Na sr. Etty Toppenberg pa su bunita canticanan. Na sr. Vicente Tromp y su mariachi pa nan bunita interpretacionnan. Grupo di oracion Legion di Maria di Paradera. Na sr. Edgar y Wina Croes. Na sra. Erica Sam y famia pa nan atencion brinda. Na tur yamada ricibi. Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram. Na Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio. Un danki special ta bay pa Varis Heavy Equipment, na sr. Mark Varis cu gratuitamente a ofrece pa asina nos por a brinda un espacio na tur esnan cu a compaña nos na cas. Por ultimo nos no por laga afor sra. Eva Cruz y famia. Eva manera anteriormente nos a bisa bo, loke bo a haci pa nos ruman y omo stima ta impagabel. Ta Papa DIOS tin e poder pa recompensa bo spiritualmente pa tur locual bo a haci pa nos "Chimbo". Eva, hopi hopi danki. Bo sosten na nos ruman y omo stima tabata un gran Consuelo p'e y pa nos. Nos lo keda eternamente agradeci. DIOS drama su bendicion riba bo y bo famia. Danki.

Alavez nos ta invita boso pa 2 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, cual lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz;

**Diahuebs 17 di Februari 2011 pa 7'or p.m.**

Despues di e ultimo Misa lo tin un Rosario na cas adres: Seroe Compa no. 6

Boso presencia lo ta altamente aprecia. Na nomber di su rumannan, sobrinonan y sobrinanan y demas famia.

## Gradicimento/Invitacion

Na nomber di Famia nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos querida "Oncha"



**Sra. Leoncita  
Vrolijk-Kelly**

Mihor conoci como "Oncha"

Un danki ta bay na tur famia, bisiña, amistadnan y conocirnan cu a compaña y a muestra atencion di un of otro manera.

Un danki di curazon na Edwin y Lida Kelly-Jimenez cu tabata su ayudante.

Un danki di curazon na Mena y Cheppy Kelly pa nan ayudo.

Un danki na tur enfermo(a)nan di Piso 2 y 4 di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Un danki na Jack Tromp pa su bunita cancionnan.

Un danki na Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio.

Danki na tur esnan cu a compaña nos den e momentonan difícil.

Boso atencion ta un gran consuelo pa nos. Alavez nos ta invita Boso pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos difunto stima cual lo tuma lugar:

diabierna 18 di Februari 2011 pa 6:30 pm

Diadomingo 20 di Februari 2011 pa 6:00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## \*-Credo...

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor;

-que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo;

-nació de Santa María Virgen;

-padeció bajo el poder de Poncio Pilato;

-fue crucificado, muerto y sepultado;

-descendió a los infiernos;

-al tercer día resucitó de entre los muertos;

-subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre Todopoderoso;

-desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo;

-la Santa Iglesia Católica;

-la comunión de los santos;

-el perdón de los pecados;

-la resurrección de la carne;

-y la vida eterna. Amén.





## Segun Parlamentario Andin Bikker: Situacion di nos yiunan di tera na Hospital ta alarmante

STA. CRUZ -- Parlamentario Andin Bikker a trece dilanti cu su persona a tuma nota cu den medio di comunicacion tin cartanan cu a sali cu na Dr. Horacio Oduber Hospital cu tin hopi preocupacion di cursonan cu ta sumamente costoso, cu a wordo organisa, pero cu a hala atras. Sin embargo tin un reclamo cu tin cierto posicionnan clave cu poco poco ta wordo ocupa pa otronan, maske cu tin yiunan di tera cu ta cualifica, nan no ta haya e posicionnan aki pero e Europeo Hulandes ta bin haya e posicionnan aki. Parlamentario Andin Bikker ta duna di conoce cu fraccion di PDR tin tur e situacionnan aki na bista y a papia cu diferente dokternan cu ta yiunan di tera cu ta trahando na Dr. Horacio Oduber Hospital, cu tambe a confirma na fraccion di PDR cu e yiunan di tera ta wordo hala un banda. Tin hasta cierto hefe di departamento cu ta sinti cu casi nan ta wordo persigui, pa wordo hala un banda pa por wordo reemplaza. Henter e situacion aki ta birando un situacion hopi alarmante na Dr.

Horacio Oduber Hospital, pesey mes fraccion di PDR lo manda yama minister di Salubridad pa bin parlamento pa asina verifica di tur loke cu ta pasando y pa duna un splicacion di tur e reclamonan cu ta biniendo for di esnan cu ta trahando na hospital, cu mayoria di nan ta nos yiunan di tera cu ta pasando momentonan dificil. Fraccion di PDR ta na altura cu ta bay tin negociacionnan paloketa trata e CAO y ta spera cu e negociacionnan sigui.

Ta incomprensibel cu si tin placa pa cursonan sumamente costoso anto cu no tin fondo pa sinta na mesa pa cera un bon CAO pa e trahadornan di hospital. Fraccion di PDR ta corda ainda cu na 2008 tabata tin un grupo grandi di empleado na hospital cu a haya un pakete pa nan bay cas, debi cu no tin placa y no tin caminda pa pone nan. Mirando e historia reciente pa loke ta trata personal di hospital lo ta bon pa e Minister di Salubridad bin parlamento pa intercambia idea riba tur e preocupacionnan cu pueblo tin.

## Abogado Duijneveld ta reacciona riba Minister Dowers: MI NO A TRECE NINGUN INFORMACION ERONEO

“Mr. Dowers a trapa e ley di Reino y actua sin cu e tin e autoridad di actua”

STA. CRUZ --- Den un comunicado di prensa ricibi di Abogado Duijneveld el'a trece lo siguiente padilanti: “Mi a tuma nota di e expresionnan sin fondo di minister di husticia mr. Dowers. Locual mi a trece dilanti den e asunto di e trahadornan di corte ta, cu mr. Dowers a trapa e ley di Reino y actua sin cu e tin e autoridad di actua. Esaki no ta un cos cu mi persona a inventa, pero ta locual tambe un huez a trece dilanti den e caso cu a tuma lugar siman pasa. Por ta bo persona awor tambe ta bay bisa cu e heuz a bisa cosnan ereoneo. Minister su problema ta cu e ta wordo confronta cu e berdad awor y aparentemente y no por biba cu n'e. Tempo cu e tabata den oposicion e tabata critica e minister di husticia constantemente, pero awor e ta haya sa cu gobierna ta otro cu sinta den parlamento.

Hecho ta cu e ley di Reino ta papia pa su mes. Den e ley ta para cu 10/10 tur hende cu ta traha na Corte ta bira gerechtsambtenaar na Hof cu tur e derechonan cu nan tabatin tempo cu nan ta traha pa Land Aruba. Pero minister a bay bruha e asunto aki door di cuminsa tuma decisionnan contra e ley di Reino.

Esey no ta algo cu mr. Duijneveld ta inventa, pero e ta un hecho cu un huez a constatay minister su propio abogado ariba e zitting a admiti tambe. Mi ta conseha Minister pa den futuro lage su representante den un caso inform'e debidamente prome cu bay prensa.

Cu Minister sa cu e asunto aki a wordo maneha door su persona na un forma robez ta bira mas cla, ora e mes ta bisa cu tin cu cambia e ley di Reino. Kier meen Minister kier cambi'e pa

su actuacionan cu awor aki ta bay contra e ley, por wordo hustifica. Na final mi kier bisa minister, cu na ningun momento mi a laga e trahadornan sinti cu nan mester bay den accion. E decision a wordo tuma dor di sindicato y e trahadornan a base di locula nan a tende cu e huez den e caso a constata y a laganan sinti hopi desapunta y desfrauda door di minister y door di Hof.

Den SEPPA, trahador tin ultimo palabra y ta dicidi, no bestuur, menos e abogado. Mi ta conseha Minister pa busca solucion, no confrontacion. E solucion cu Minister kier bin cu n'e pa cambia e ley y habri caminda pa Hof brinda un pakete aceptabel, ta inaceptabel, pasobra net esaki ta habri caminda pa kita derechonan cu trahador tin caba y hamas lo wordo acepta.

## Entrega di e publicacion

### “E caminda pa Bida Eterno” na director di Biblioteca Nacional Aruba

STA. CRUZ -- Sra. Jacky Geerman, autor di e manual di oracion “E caminda pa Bida Eterno” a haci entrega di un ehemplar na director di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Britten. E proyecto a dura como dos aña prome cu el'a keda cla y e manual ta circula den KIA tambe pa specialmente e detenidonan. E manual ta obtenibel na tur libreria local.



**boletín**  
**eXtra**.com  
noticia directa

TIP LINE: 5610062  
email: news@boletinextra.com





### Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a muestra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di:

## Rinaldo P.C. Maduro "Roland"



Un danki ta bai na tur famia, na e famianan cu a bini di afo, amistadnan, amigonan y coleganan di Holiday Inn (accounting dept.) cu a companja nos y cu a duna nos sosten grandi durante dianan hopi duro y dificil. Un danki special na Ina y Jossy Figaroa, Remy Maduro y Jan Willem Mulder, Sra. Doris Jimenez-Sanchez y tambe na tur esnan cu a haci oracion. Na Sr. Randall Croes pa su bunita canticnan. Na the Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio. Eugene, Yolanda, Gerard y Leo nos no tin palabra pa gradici boso. Tambe na Sixto Vrolijk pa su ayudo. Na tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefoon. Boso muestra di atencion, sosten, presensia tabata un gran consuelo pa nos y lo keda semper den nos memoria.

Alavez famianan ta extende un cordial invitacion pa tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar dianan:

**Diabierna 18 di februari pa 7.00 pm., Diasabra 19 di februari pa 7.00 pm. y Diadomingo 20 di februari pa 6.00 pm., na Misa La Birgen di Fatima na Dakota.**

Despues di e ultimo Misa lo tin un Rosario na cas: **Kas Paloma 73.**

Boso presencia lo ta altamente aprecia. Na nomber di su mama Sofia, rumannan Mariela y Vivian y demas famia.

## Coronilla a la Divina Misericordia

El rezo de la Coronilla, como expresi3n de nuestra confianza en la Divina Misericordia, debe ser perseverante, como dice el Evangelio: "Es preciso orar siempre sin desfallecer" (Lc. 18,1).

La estructura de la Coronilla es la siguiente:

\*-La se1al de la Santa Cruz...

Por la Se1al + de la Santa Cruz de nuestros + enemigos libranos, Se1or, +Dios nuestro. En el nombre del Padre y del Hijo + y del Espiritu Santo. Am3n.

### -Padrenuestro...

Padre nuestro, que est3s en el cielo.

Santificado sea tu nombre.

Venga a nosotros tu Reino.

H3gase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada d3a.

Perdona nuestras ofensas, como tambi3n nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en la tentaci3n.

Y libranos del mal. Amen. (Mateo 6,9-13)

### -Ave Mar3a...

Dios te salve, Mar3a; llena eres de gracia; el Se1or es contigo; bendita T3 eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jes3s.

(Lucas1,28-31 y 42)

Santa Mar3a, Madre de Dios, ruega por nosotros, pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Am3n (Concilio de Efeso, a1o 431)



*"Mi tin Dios pa wardador,  
pues mi no tin falta di nada."*

Ps. 23:1



Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Leoncita Magdalena Maduro-Cornelia

mihor conoci como: "Tanti Lulu" of "Lucia"

Na nomber di su:

esposu:

yiunan:

mama:

rumannan:

Marcial Cornelia

Glenda y Carlos Mercedes y famia

Glenn Violenes

Sigmar y Daya Boekhoudt y famia

Sra.Vda. Dindin Maduro-v/d Berg

Betto y Florentina "Chichi" y famia

Rey y Ramona y famia

Benny Maduro

Dito y Romana y famia

Ramon y Astrid y famia

Mai y famia

Rolly y famia

Colin y Baas y famia

Shermen y Yoya y famia

Swinda y Chestor y famia

Thelma Willems y tur famia

nieto:

nietanan:

Nigel Mercedes

Thais, Ishmara, Dayene

tantanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, sobresobrinonan,

comer y compernan, ihanan,

famia: Maduro, Cornelia, Violenes, v/d Berg, Mercedes, Kock, Briezen, Wernet, Libier,

Dirksz, Croes, Yarzagaray, Hernandez, Bislip, Dorothal, Winklaar, Holiger, Dinzey,

Goeloe, Quandt, Loaiza, Rogas, Wara, Boekhoudt, Flanegin, Willems, Arrendell,

Nicholls, Hodge, Capillan y demas famia na Aruba, Corsow y Hulanda ta invita tur amigo,

bisifa y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 19 di februari 2011 pa 11'or

di mainta saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home

Diabierna 18 di Februari di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: [www.theolivetreefuneralhome.com](http://www.theolivetreefuneralhome.com)

[theolivetreefuneralhome.com](http://www.theolivetreefuneralhome.com)

*Magic Violin*  
*Concierto*

**RICHARD**

12 Februari, Misa Birgen di Fatima (Dakota), 8.30 pm.  
26 Februari, Misa San Francisco (Oranjestad), 8.30 pm.  
ENTRADA GRATIS



# Happy Birthday



**Sharon Blom**

Happy birthday awe nos ta canta pa Diva di carnaval cu ta cumpli awe su sweet 16. Hopi pabien di parti di su prinsesnan Marsha and Mandy y papi Marvin y tambe di mama Doris, Oma Elva, Jose, Ana, Ancheska, Shelly, Kate, Lina and Marlon. Hieieieiepppp hoeeeeoeoeoraaaa



**Jean Eduardo Croes.**

Awe 17 di Februari 2011 ta haci 7 año e amor di su madrina E ta ricibi pabien specialmente di su madrina Brigitte Gomez, su mama Sara, su rumannan, wela/onan, primo y primanan y demas famia. Madrina ta desea Jean Eduardo hopi año mas di bida yen bendicion y cu e pasa un dushi dia. Hopi abrasos y sunchi, Love you!

Abogado Duijneveld ta reacciona riba Minister Dowers:

## MI NO A TRECE NINGUN INFORMACION ERONEO

"Mr. Dowers a trapa e ley di Reino y actua sin cu e tin e autoridad di actua"

STA. CRUZ --- Den un comunicado di prensa ricibi di Abogado Duijneveld el'a trece lo siguiente padilanti: "Mi a tuma nota di e expresionnan sin fondo di minister di husticia mr. Dowers. Locual mi a trece dilanti den e asunto di e trahadornan di corte ta, cu mr. Dowers a trapa e ley di Reino y actua sin cu e tin e autoridad di actua. Esaki no ta un cos cu mi persona a inventa, pero ta locual tambe un huez a trece dilanti den e caso cu a tuma lugar siman pasa. Por ta bo persona awor tambe ta bay bisa cu e heuz a bisa cosnan ereoneo. Minister su problema ta cu e ta wordo confronta cu e berdad awor y aparentemente y no por biba cu n'e. Tempo cu e tabata den oposicion e tabata critica e minister di husticia constantemente, pero awor e ta haya sa cu gobierna ta otro cu

sinta den parlamento. Hecho ta cu e ley di Reino ta papia pa su mes. Den e ley ta para cu 10/10 tur hende cu ta traha na Corte ta bira gerechtsambtenaar na Hof cu tur e derechonan cu nan tabatin tempo cu nan ta traha pa Land Aruba. Pero minister a bay bruha e asunto aki door di cuminsa tuma decisionnan contra e ley di Reino. Esey no ta algo cu mr. Duijneveld ta inventa, pero e ta un hecho cu un huez a constata y minister su propio abogado ariba e zitting a admiti tambe. Mi ta conseha Minister pa den futuro lage su representante den un caso inform'e debidamente prome cu bay prensa. Cu Minister sa cu e asunto aki a wordo maneha door su persona na un forma robez ta bira mas cla, ora e mes ta bisa cu tin cu cambia e ley di Reino. Kier meen

Minister kier cambi'e pa su actuacionan cu awor aki ta bay contra e ley, por wordo hustifica. Na final mi kier bisa minister, cu na ningun momento mi a laga e trahadornan sinti cu nan mester bay den accion. E decision a wordo tuma dor di sindicato y e trahadornan a base di locula nan a tende cu e huez den e caso a constata y a laganan sinti hopi desapunta y desfrauda door di minister y door di Hof. Den SEPPA, trahadortin ultimo palabra y ta dicidi, no bestuur, menos e abogado. Mi ta conseha Minister pa busca solucion, no confrontacion. E solucion cu Minister kier bin cu n'e pa cambia e ley y habri caminda pa Hof brinda un paquete aceptabel, ta inaceptabel, pasobra net esaki ta habri caminda pa kita derechonan cu trahador tin caba y hamas lo wordo acepta.

## SETAR a lanza SMS voting pa e Reina Grandi di Aruba su Carnaval oficialmente

Setar a lanza e SMS voting oficialmente pa e Reina Grandi di Aruba su Carnaval oficialmente awe. Tur esnan cu ta desea di vota pa nan Reina favorito por manda e code di e reina representante di e diferente organizacion via SMS pa e number 221. E codenan ta:



Q1  
Rainy  
Pinky  
Carnival  
Group



Q2  
Royal  
Carnival  
Group



Q3  
Majestic  
Carnival  
Group



Q4  
T.O.B



Q5  
E.P.I